SILVERCREST®

CANDYFLOSS MACHINE SZW 400 A1

(GB)
CANDYFLOSS MACHINE
Operating instructions

(HU)
VATTACUKORKÉSZÍTŐ
Kezelési útmutató

(CZ)
PŘÍSTROJ NA CUKROVOU VATU
Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)
ZUCKERWATTEMASCHINE
Bedienungsanleitung

(PL)
MASZYNA DO WATY CUKROWEJ
Instrukcja obsługi

(SI)
APARAT ZA SLADKORNO PENO
Navodilo za uporabo

(SK)
STROJ NA VÝROBU CUKROVEJ VATY
Návod na obsluhu

IAN 75819

GB PL HU SI CZ
SK DE AT CH

RP75819_Zuckerwattemaschine_Cover_LB4.indd 2 11.07.12 11:21

RP75819 ZuckerWG LB4 Seite 1 Dienstag, 24. Juli 2012 9:44 09

English **3**
Be sure to note the fold-out page.

Polski **14**
Proszę zwrócić uwagę na informacje umieszczone na wewnętrznej stronie okładki

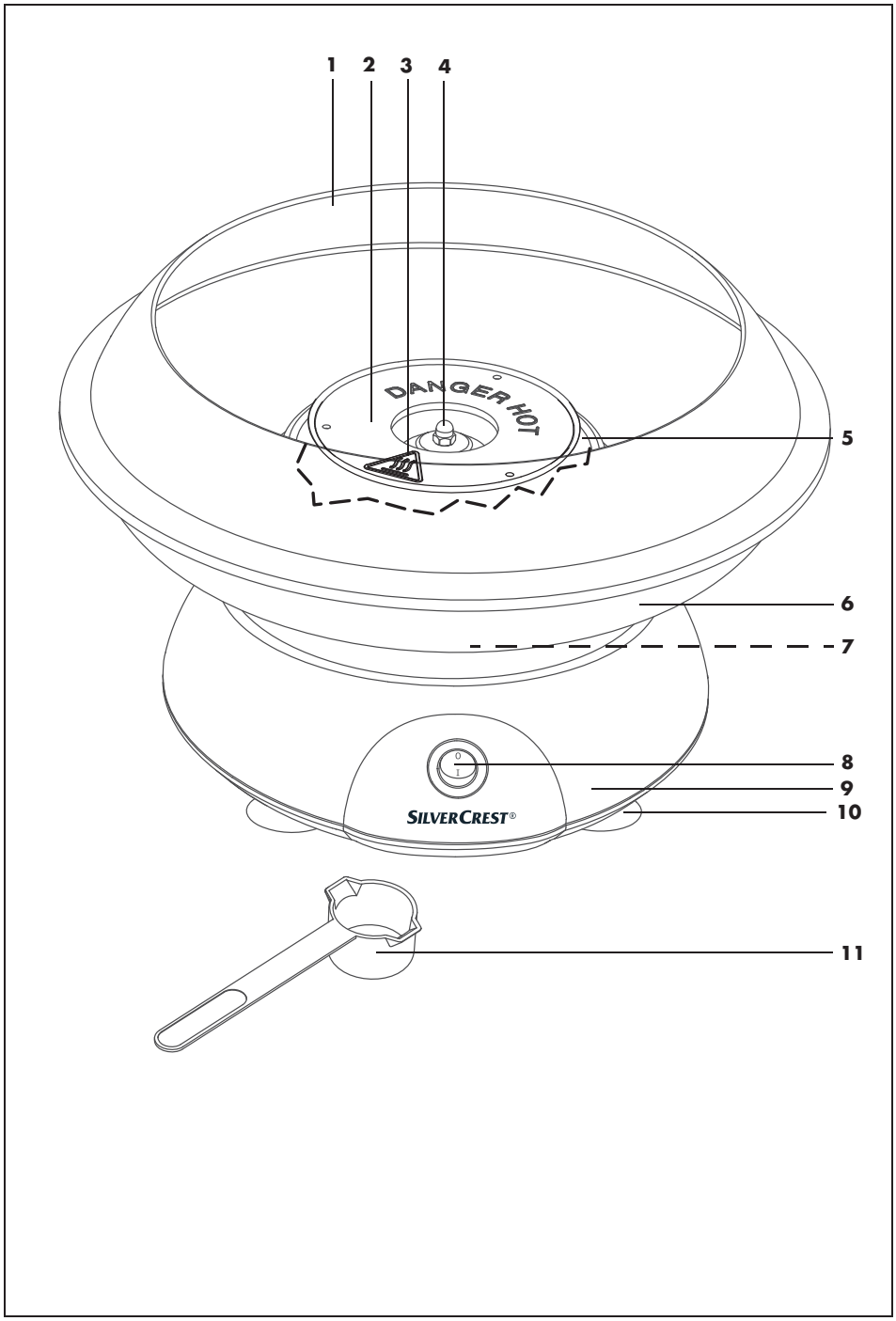
Magyar **26**
Kérjük, figyeljen a kinyitható oldalra

Slovensko **39**
Prosimo, upoštevajte tekst na zavihani strani.

Česky **49**
Povšimněte si vyklápěcí strany

Slovensky **60**
Prosím, všimnite si vyklápaciu stranu.

Deutsch **72**
Bitte beachten Sie die Ausklappseite


1
2
3
4
DANGER HOT
5
6
7
0
1
8
9
SILVERCREST®
10
11

RP75819 ZuckerWG LB4 Seite 2 Dienstag, 24. Juli 2012 9:44 09

RP75819 ZuckerWG LB4 Seite 3 Dienstag, 24. Juli 2012 9:44 09

Contents

1. Device description 3
2. Part names (see foldout) 4
3. Technical data 4
4. Safety information 4
5. Unpacking and setting up 8
6. Operation 9
7. Cleaning 10
8. Faults and remedies 11
9. Disposal 12
10. HOYER Handel GmbH Warranty 12

Congratulations on the purchase of your new product.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Familiarize yourself with all the operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and for the stated spheres of application.

If you pass the product on to a third party, always pass on all the documentation as well.

1. Device description

1.1 Intended purpose

This SilverCrest SZW 400 A1 candyfloss machine is for making candyfloss.

The candyfloss is made from fine sugar.

This appliance should only be used in dry rooms. It must not be used in the open air or in humid rooms.

This product is intended for use in private households and is not suitable for commercial purposes.

1.2 Scope of supply

- 1 Candyfloss machine, comprising:
  - 1 Bottom section
  - 1 Candyfloss bowl
  - 1 Carameliser
  - 1 Splash guard
  - 1 Measuring spoon
  - 10 Bamboo sticks
- 1 Set of user instructions

1.3 Symbols on the appliance

The adjacent symbol **3** warns against touching hot surfaces.

2. Part names (see foldout)

1 Splash guard
2 Carameliser
3 Warning symbol "Warning, hot surfaces"
4 Drive shaft
5 Heating elements
6 Candyfloss bowl
7 Locks
8 On/Off switch
9 Bottom section
10 Feet
11 Measuring spoon

3. Technical data

Power supply:	220 - 240 V~/50 Hz
Output:	400 watt
Protection class:	I

CE

4. Safety information

4.1 Explanation of terms

The following keywords are used in these user instructions:

Warning!
High risk: ignoring this warning could result in a risk to life and limb.

Caution!
Medium risk: ignoring this warning may result in damage.

Note:
Low risk: points to be noted when handling the appliance.

4.2 General information

- Please read these user instructions carefully before use. They are a constituent part of the appliance and must be kept to hand at all times.
- Use the appliance only for the purpose described (see "1.1 Intended purpose" on page 3).
- Check that the required mains voltage (see type plate on the appliance) complies with your mains voltage, as an incorrect mains voltage may damage the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way

and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Please note that any claim under the warranty or for liability will be invalid if accessories are used that are not recommended in these user instructions, or if original spare parts are not used for repairs. This also applies to repairs undertaken by unqualified persons. The contact data can be found in "Service Centre" on page 13.
- If the appliance should develop a fault during the warranty period, it may only be repaired by our Service Centre. Otherwise all claims under warranty are null and void.

4.3 Protection against electric shock

Warning! The following safety information is intended to protect you against electric shock.

- Only connect the appliance to a mains socket with an earthing contact as this provides protection against electric shock.
- The appliance must not under any circumstances be used if it is damaged. Have the device repaired in such cases by a qualified specialist. The contact data can be found in "Service Centre" on page 13.
- If the mains cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a person with similar qualifications in order to avoid a hazard.
- Water or other liquids must never be allowed to enter the bottom section **9**. For this reason:
  - never use it outdoors
  - never immerse the bottom section **9** in water
  - never place containers filled with liquid, such as drinking glasses, vases etc. on the appliance
  - never use in very humid environments
  - never use in the immediate vicinity of a kitchen sink, bath, shower or a swimming pool, as water may splash into the appliance.

If liquid should enter the appliance, unplug the mains plug immediately and have the appliance repaired by a qualified technician. The contact data can be found in "Service Centre" on page 13.

- Never try to insert your fingers or any objects into the inside of the bottom section **9** while it is connected to the mains or when the appliance is still hot.
- Never touch the appliance, the mains cable or the mains plug with wet hands.
- Always unplug it by pulling out the plug, never pull on the cable itself.
- Ensure that the mains cable is not kinked, twisted or crushed.
- Keep the mains cable away from hot surfaces, such as the top of a stove.
- If you are not going to use the appliance for a while, remove the plug from the wall socket. Only then is the appliance completely free of current.
- Avoid using extension cables. These may only be used under very specific conditions:
  - the extension cable must be able to handle the amount of current drawn by the appliance,
  - the extension cable must not be "suspended". Keep children away from it and ensure that it does not present a trip hazard,
  - under no circumstances use a damaged extension cable,
  - do not connect any other appliances to the mains socket, since it could cause an overload (do not use multiple sockets of any kind).
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

4.4 Protection against injury

Warning! To avoid injury, please observe the following information.

- Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the mains cable.
- The carameliser **2** becomes very hot and rotates very quickly. You should therefore never touch the carameliser **2** with parts of your body or with other

items while the machine is working or cooling down.
- The surfaces are liable to get hot during use.
- Switch off and unplug the appliance when changing accessories and before approaching parts that move when the appliance is operating.

4.5 Protection against the danger of fire

Warning! As the appliance works at high temperatures, please observe the following safety information to prevent fire.

- Take great care that no sugar enters the bottom section **9**. Sugar can be flammable and damage the appliance. Should this happen at some stage nonetheless, proceed as described in "8. Faults and remedies" on page 11.
- To avoid overheating, the appliance must never be covered. Always check that air can freely enter and escape. Heat might otherwise build up inside the appliance.
- Never leave the appliance running when it is unattended. Damage is almost always indicated by the presence of a strong odour. If you notice any such odour, unplug the mains plug immediately and have the appliance inspected. The contact data can be found in "Service Centre" on page 13.

4.6 For the safety of your child

Warning! Children are often unaware of danger and are injured as a result. Please note therefore:

- Only allow children to use this appliance under the supervision of an adult.
- Ensure the appliance is always kept out of the reach of children.
- Ensure that children cannot pull the appliance down onto themselves with the mains cable.
- Ensure that the packing foil does not become a deadly trap for a child. Packing foils are not toys.

4.7 Material damage

Caution! To avoid material damage, please observe the following conditions.

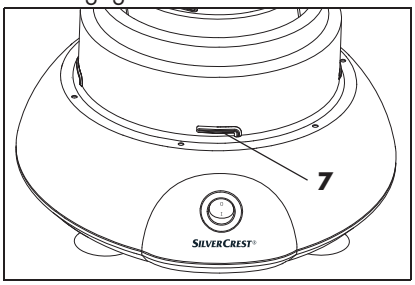
- Place the appliance on a level, dry, non-slip surface only, so that the appliance can neither topple over nor slide down.
- Sugar must only be added when the carameliser **2** is stationary. If sugar is added while the carameliser **2** is rotating, it could be spun outwards and could possibly enter the bottom section **9**.

- Should some sugar fall nonetheless into the bottom section **9**, proceed as described in "8. Faults and remedies" on page 11.

5. Unpacking and setting up

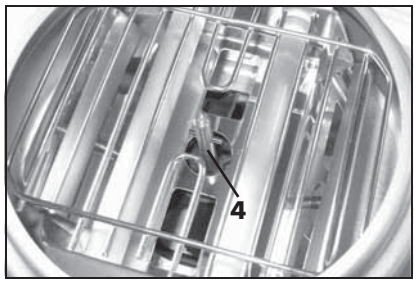
Note: As the appliance and heating elements **5** are supplied with a thin film of grease, there might be a **small** amount of smoke and odour the first time the appliance is used. This is not harmful and will stop after a short while. Please ensure meanwhile that there is sufficient ventilation.

1. Remove the individual parts from the packaging.
2. Check that all the individual parts are complete (see "1.2 Scope of supply" on page 3) and there are no signs of damage.
3. Clean the appliance thoroughly before using it for the first time (see "7. Cleaning" on page 10).
4. Place the candyfloss bowl **6** on the bottom section **9**.
5. Turn the candyfloss bowl **6** anticlockwise so that the candyfloss bowl engages in the locks **7**.



6. Position the carameliser **2** on the drive shaft **4**.

   Note: There is a cross pin located in the drive shaft **4**. This cross pin must grip into the lower indentation on the carameliser **2**.



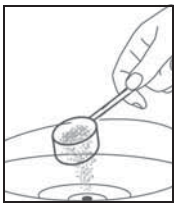
7. Position the splash guard **1** onto the candyfloss bowl **6**.
8. Place the appliance on a level, dry, non-slip surface, so that the appliance can neither topple over nor slide down.

6. Operation

6.1 Making candyfloss

Warning! Only connect the appliance to a mains socket with an earthing contact as this provides protection against electric shock.

1. Insert the plug into a suitable mains socket with an earthing contact (see "3. Technical data" on page 4).
2. Switch on the candyfloss machine using the On/Off switch **8**.
3. Allow the candyfloss machine to run for about 2 minutes to pre-heat.
4. Switch the candyfloss machine off again using the On/Off switch **8**.
5. Wait until the carameliser **2** is stationary.
6. Fill the measuring spoon **11** with sugar.
7. Pour the sugar into the middle of the carameliser **2**.

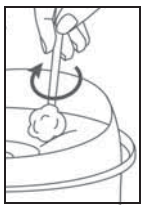


Note: Do not overfill the carameliser **2** as otherwise the excess sugar will be spun outwards.

8. Switch the candyfloss machine on again using the On/Off switch **8**.

   After a short time the first candyfloss strands will form at the edge of the candyfloss bowl **6**.

9. Guide a bamboo stick (e.g. a kebab stick) clockwise around the carameliser **2**, turning it in your fingers as you do so.



10. **As soon as the first** sugar strands adhere to the bamboo stick:

   – lift the bamboo stick up and out of the candyfloss bowl **6**,
   – hold it horizontally over the appliance,
   – continue turning the bamboo stick continuously,
   – move the wooden stick slowly to and fro to catch all the sugar strands.

   When no more sugar strands form, the sugar has been used up.

   Note: Practice makes perfect! The results will improve with practice. The more evenly you turn the bamboo stick between your fingers, the more even the results will be.

11. To make more candyfloss, start again from step **4.**

Note: If you wish to colour your candy floss, use special colouring powder available from specialist shops or online.

6.2 Switching off the appliance

1. Switch the candyfloss machine off using the On/Off switch **8**.
2. Wait until the carameliser **2** is stationary.
3. Wait for the appliance to cool down.
4. Take off the candyfloss bowl **6** and remove the ring of sugar that forms on the side of the candyfloss bowl **6**.
5. Clean the appliance carefully after use (see "7. Cleaning" on page 10).

6.3 Thermal cut-out

The appliance has a thermal cut-out. If the temperature rises too high and there is a risk of damage, the appliance switches off automatically.

In this case unplug the mains plug immediately and have the appliance inspected. The contact data can be found in "Service Centre" on page 13.

7. Cleaning

Warning! To avoid the danger of an electric shock, injury or damage:
- Remove the plug from the mains socket before starting to clean the appliance.
- Allow the appliance to cool down before cleaning.
- Never immerse the bottom section **9** in water, and protect it from splashes and drops of water.

Caution! Never use abrasive, corrosive or caustic cleaning materials. These could damage the appliance.

7.1 Dismantling the appliance

1. Remove the plug from the mains socket.
2. Take off the splash guard **1**.
3. Pull the carameliser **2** upwards and off.
4. Turn the candyfloss bowl **6** clockwise and lift it up and off.

7.2 Cleaning the bottom section

1. Clean the bottom section **9** with a damp cloth. You could also use a little washing-up liquid.
2. Wipe off with clean water.
3. Do not use the machine again until it is fully dry.

7.3 Cleaning the carameliser

Note: The carameliser **2** must be cleaned carefully after each use. If the carameliser **2** is dirty it will not work properly.

1. Clean the carameliser **2** by hand in warm water.

   Caution! The carameliser **2** is **not** dishwasher safe.
2. For stubborn encrustations leave it to soak in warm water for about 20 30 minutes. You could add a few drops of mild washing-up liquid.

   Note: Water will accumulate in the edges of the carameliser **2** during this process. This must be removed before the appliance can be used again.
3. Carefully shake out any water from the carameliser **2**.
4. Let the carameliser **2** dry thoroughly before using the appliance again.

7.4 Cleaning accessories

Clean the splash guard **1**, candyfloss bowl **6** and measuring spoon **11** by hand in the sink.

The splash guard **1** and the candyfloss bowl **6** can also be cleaned in a dishwasher.

8. Faults and remedies

Water has entered the bottom section 9:

1. Remove the plug from the mains socket immediately.
2. Turn the bottom section **9** over and leave it to drain.
3. Have the appliance repaired by a qualified specialist. The service address can be found in "Service Centre" on page 13.

Sugar has entered the bottom section 9:

1. Remove the plug from the mains socket immediately.
2. Allow the appliance to cool down.
3. Remove the carameliser **2**.
4. Turn the bottom section **9** over and let the sugar trickle out. Shake the appliance gently if required.
5. If necessary, remove any sugar that has burned onto the heating elements **5**. Do this carefully.

   Caution! Never use abrasive, corrosive or caustic cleaning materials or metal objects to do this. These could damage the heating elements **5**.

The carameliser 2 is not turning:

Check that the carameliser **2** has been inserted correctly (see "5. Unpacking and setting up" on page 8).

No sugar strands are forming:

Clean the carameliser **2** thoroughly; it might be jammed (see "7.3 Cleaning the carameliser" on page 10).

The appliance has suddenly stopped working:

Possibly the appliance has been in operation for too long (see "6.3 Thermal cut-out" on page 10) and the thermal cut-out has triggered.

In this case unplug the mains plug immediately and have the appliance inspected. The contact data can be found in "Service Centre" on page 13.

9. Disposal

9.1 Appliance

The symbol with the crossed-out rubbish bin on wheels means that within the European Union, the product must be disposed of to a sorted rubbish collection. This applies to the product and all accessories which are marked with this symbol. Marked products must not be disposed of via the regular domestic waste but must be handed in to a recycling centre for electrical or electronic devices. Recycling helps to reduce the use of raw materials and to relieve the environment. It is therefore imperative that you follow the disposal regulations applicable in your country.

9.2 Packaging

If you wish to discard the packaging, please observe the applicable environmental regulations in your country.

10. HOYER Handel GmbH Warranty

Dear Customer,
You have a warranty on this product which is valid for 3 years from the date of purchase. In the event of this product being defective, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty as set out below.

Warranty conditions

The warranty period begins with the date of purchase. Please keep the original till receipt in a safe place. This is required as your proof of purchase.
If a defect in materials or workmanship occurs within three years of the date your product was purchased, we will repair or replace the product at our discretion at no charge to you. This service under warranty assumes that the defective product and the proof of purchase (till receipt) are submitted within the three-year period and that a brief description in writing is provided of what the defect is and when it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new one will be sent back to you. There is no new warranty period following repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims relating to defects

The warranty period is not extended when a service is provided under warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at purchase must be reported immediately the product is unpacked. Repairs incurred once the warranty period has expired are chargeable.

Scope of warranty

The product has been carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and was thoroughly checked before being delivered.
The warranty applies to defective materials or workmanship. This warranty does not extend to product parts exposed to normal

wear and tear (and which can therefore be considered wear parts) or to damage to fragile parts such as switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product is damaged or if it is not used or maintained properly. All the information in the operating instructions should be observed precisely to ensure that the product is used properly.

It is essential to avoid intended uses and actions which are discouraged or warned against in the operating instructions.

The product is intended for only private use and not for commercial purposes.

The warranty is void in the event of misuse, incorrect treatment, use of force or interference by anyone other than our authorized service centre.

Warranty process

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- In case of any enquiry, please keep the article number (for this product: IAN 75819) and the till receipt as proof of purchase.
- The article number can be found on the rating plate, as an engraving, on the cover sheet of your instructions (bottom left) or as a label on the back or underside of your appliance.
- If malfunctions or any other defects should occur, in the first instance contact the Service Centre mentioned below by **telephone or e-mail**.
- Once a product has been recorded as defective, you can then send it Freepost to the service address you are given, enclosing the proof of purchase (till receipt) and quoting what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IR) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 75819

Supplier

Please note that the address below is **not a service address**. In the first instance, contact the service centre mentioned above.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Germany

Spis treści

1. Opis urządzenia 14
2. Opis części (patrz rozkładana strona) 15
3. Dane techniczne 15
4. Wskazówki bezpieczeństwa 15
5. Rozpakowanie i ustawienie 20
6. Obsługa 21
7. Czyszczenie 22
8. Zakłócenia i ich usuwanie 23
9. Utylizacja 24
10. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH. 24

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Jest to wysokiej jakości produkt. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać z wszystkimi instrukcjami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa. Produktu należy używać tylko w opisany sposób i do opisanych celów.

Przekazując produkt innym osobom, należy razem z nimi przekazać całą jego dokumentację.

1. Opis urządzenia

1.1 Zastosowanie

Tą maszynką do waty cukrowej SilverCrest SZW 400 A1 możecie Państwo wytwarzać watę cukrową.

Wata cukrowa wytwarzana jest z delikatnego cukru.

Urządzenie to można użytkować tylko w pomieszczeniach suchych. Niedozwolone jest stosowanie urządzenia na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach wilgotnych.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowania w sektorze działalności zawodowej.

1.2 Zakres dostawy

- 1 maszynka do waty cukrowej, składająca się z:
  - 1 podstawa
  - 1 miski zbierającej
  - 1 karamelizatora
  - 1 osłony przeciwbryzgowej
  - 1 łyżeczka-miarka
  - 10 patyczków bambusowych
- 1 instrukcji obsługi

1.3 Oznakowania na urządzeniu

Znajdujący się obok znak **3** ostrzega przed dotykaniem gorących powierzchni.

2. Opis części (patrz rozkładana strona)

1 Osłona przeciwbryzgowa
2 Karamelizator
3 Znak ostrzegawczy „Uwaga, gorące powierzchnie“
4 Wałek napędowy
5 Elementy grzewcze
6 Miska zbierająca
7 Zaryglowania
8 Włącznik włączania/wyłączania
9 Podstawa
10 Nogi podpierające
11 Łyżeczka-miarka

3. Dane techniczne

Zasilanie napięciowe:	220 - 240 V~/50 Hz
Moc:	400 Watt
Klasa ochrony:	I

CE

4. Wskazówki bezpieczeństwa

4.1 Wyjaśnienie haseł

Instrukcja obsługi zawiera następujące hasła ostrzegawcze:

Ostrzeżenie!
Wysokie ryzyko: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia grozi utratą zdrowia lub życia.

Uwaga!
Średnie ryzyko: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować szkody materialne.

Wskazówka:
Niskie ryzyko: Kwestie, które należy uwzględnić przy eksploatacji urządzenia.

4.2 Wskazówki ogólne

- Przed użyciem przeczytajcie Państwo starannie instrukcję obsługi. Jest ona częścią składową urządzenia i musi być zawsze dostępna.
- Stosować urządzenie tylko zgodnie z opisanym przeznaczeniem (patrz "1.1 Zastosowanie" na stronie 14).
- Sprawdzić zgodność wymaganego napięcia sieciowego (patrz tabliczka identyfikacyjna na urządzeniu) z

napięciem Waszego gniazda sieciowego.

- Dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy albo wystarczającego doświadczenia mogą używać tego urządzenia tylko pod opieką lub pod warunkiem, że zostały poinstruowane o bezpiecznym sposobie używania urządzenia i zrozumiały zagrożenia związane z używaniem urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia ani wykonywać przewidzianych do wykonywania przez użytkownika czynności pielęgnacyjnych, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie mogą mieć kontaktu z urządzeniem i przewodem sieciowym.
- Pamiętajcie Państwo o tym, że w wypadku stosowania innych akcesoriów niż zalecanych w tej instrukcji obsługi lub jeśli przy naprawach nie będą stosowane wyłącznie części oryginalne, zniesiona zostaje jakolwiek odpowiedzialność i wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Posiada to również ważność odnośnie napraw wykonywanych przez personel niewykwalifikowany. Dane kontaktowe znajdziesz w "Centrum serwisowe" na stronie 25.
- Przy wystąpieniu ewntualnych zakłóceń funkcjonowania urządzenia w okresie gwarancji może być ono naprawione tylko przez nasze centrum serwisowe/Service-Center. W przeciwnym wypadku wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.

4.3 Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

Ostrzeżenie! Następujące wskazówki bezpieczeństwa powinny chronić Państwa przed porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie przyłączać tylko do gniazda sieciowego z zestykiem ochronnym, ponieważ od tego uzależniona jest ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym.
- W razie uszkodzenia urządzenia nie należy w żadnym wypadku go używać. Należy oddać urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu

personelowi. Dane kontaktowe znajdziesz w "Centrum serwisowe" na stronie 25.

- W razie uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- Do podstawy **9** nigdy nie może przedostawać się woda lub inne płyny. Dlatego też:
  - nigdy nie stosować na wolnym powietrzu
  - nigdy nie zanurzać podstawy **9** w wodzie
  - nigdy nie stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych cieczą jak szklanki, wazony etc.
  - nigdy nie stosować w otoczeniu wilgotnym
  - nigdy nie stawiać w bezpośredniej bliskości zlewozmywaków, wanny kąpielowej, prysznicu lub basenu kąpielowego, ponieważ pryskająca woda mogłaby przedostać się do urządzenia.

  W przypadku, gdy do urządzenia przedostanie się ciecz, natychmiast wyjąć wtyczkę z sieci i przekazać urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu personelowi. Dane kontaktowe znajdziesz w "Centrum serwisowe" na stronie 25.
- Nigdy nie próbować dotykać palcami lub przedmiotami wnętrza podstawy **9**, jeśli urządzenie przyłączone jest do sieci lub jeśli jest ono jeszcze gorące .
- Nigdy nie dotykać wilgotnymi rękoma urządzenia, kabla sieciowego lub wtyczki sieciowej.
- Kabel sieciowy odłączać zawsze poprzez wyciągnięcie wtyczki. Nigdy nie pociągać bezpośrednio za kabel sieciowy.
- Przestrzegać, aby kabel sieciowy nigdy nie był zgięty i przyciśnięty.
- Kabel sieciowy musi znajdować się zawsze z daleka od powierzchni gorących (np. kuchennych płyt grzewczych).
- Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Tylko w takim wypadku urządzenie jest całkowicie wyłączone z prądu.

- Unikajcie Państwo korzystania z przedłużaczy. Dozwolone jest to tylko w określonych przypadkach:
  - przedłużacz musi odpowiadać natężeniu prądu urządzenia.
  - przedłużacz nie może być ułożony „wisząco": nie może stawać się pułapką lub znajdować się w zasięgu dostępu dzieci.
  - przedłużacz nie może być nigdy uszkodzony.
  - do gniazda sieciowego, do którego przyłączone jest urządzenie nie wolno przyłączać innych dalszych urządzeń, ponieważ mogłoby dojść do przeciążenia sieci prądu (zakaz używania przedłużacza wielogniazdkowego!).
- Urządzenia nie wolno podłączać do zewnętrznego programatora czasowego lub osobnego systemu zdalnego sterowania, np. gniazdka sterowanego pilotem.

4.4 Ochrona przed uszkodzeniami ciała

Ostrzeżenie! Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń ciała.

- Kabel sieciowy powinien być ułożony w sposób uniemożliwiający potknięcie się, zaplątanie się w nim lub deptanie po nim.
- Karamelizator **2** staje się bardzo gorący i bardzo szybko się obraca. Dlatego też nigdy nie dotykać karamelizatora **2**, będącego w trakcie pracy i podczas fazy ochładzania przedmiotami lub częściami ciała.
- Powierzchnie mogą się rozgrzać podczas operacji.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części urządzenia poruszających się w trakcie jego pracy należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

4.5 Ochrona przed niebezpieczeństwem pożaru

Ostrzeżenie! Ponieważ urządzenie to pracuje z wysokimi temparaturami, przestrzegajcie Państwo następujących wskazówek bezpieczeństwa, aby nie doszło do pożaru.

- Przestrzegajcie Państwo bardzo dokłanie, aby cukier nie przedostawał się podstawy **9**. Cukier może zię zapalić i uszkodzić urządzenie. Jeśli kiedykolwiek do tego dojdzie, proszę postępować jak

opisano w pkt. "8. Zakłócenia i ich usuwanie" na stronie 23

- Aby unikać przegrzania, urządzenie nie może być nigdy przykrywane. Przestrzegać przy tym, aby powietrze mogło swobodnie napływać i odpływać. W przeciwnym przypadku może powstać zator cieplny w urządzeniu.
- Nie pozostawiać nigdy urzadzenia bez nadzoru. Szkody zapowiadają się w zazwyczaj powstawaniem intensywnego zapachu. W takim przypadku natychmiast wyciągnąć wtyczkę z sieci i oddać urządzenie do sprawdzenia. Dane kontaktowe znajdziesz w "Centrum serwisowe" na stronie 25.

4.6 Bezpieczeństwo Waszego dziecka

Ostrzeżenie! Dzieci często nie potrafią właściwie ocenić niebezpieczeństwa, dlatego też narażone są na niebezpiecznstwo zranienia. W związku z tym należy przestrzegać:

- Produkt może być użytkowany tylko pod nadzorem osób dorosłych, aby zapewnić, by dzieci się nim nie bawiły.
- Przestrzegać skrupulatnie, aby urządzenie znajdowało się zawsze poza zasięgiem dostępu dzieci, aby nie mogły one pociągać za kabel sieciowy i ściągnąć urządzenie do zabawy.
- Pamiętać o tym, że opakowanie foliowe może stać się śmiertelną pułapką dla dzieci. Opakowania foliowe nie są zabawkami dla dzieci.

4.7 Szkody materialne

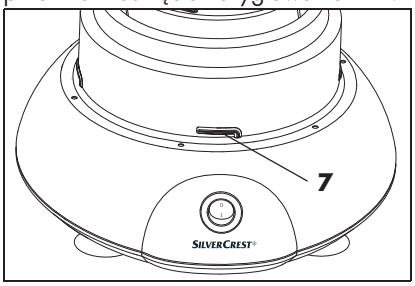
Uwaga! By uniknąć szkód materialnych należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Urządzenie stawiać wyłącznie na płaskim, suchym i antypoślizgowym podłożu, aby nie mogło się ono przewrócić lub ześlizgnąć.
- Cukier wolno wsypywać tylko przy zatrzymanym karamelizatorze **2**. Jeśli cukier wsypany zostanie do obracającego się karamelizatora **2**, zostanie on ewentualnie przy tym wyrzucony i przedostanie się do podstawy **9**.
- Jeśli kiedykolwiek zdarzy się, że do podstawy **9** przedostanie się cukier, proszę postępować jak opisano w punkcie "8. Zakłócenia i ich usuwanie" na stronie 23.

5. Rozpakowanie i ustawienie

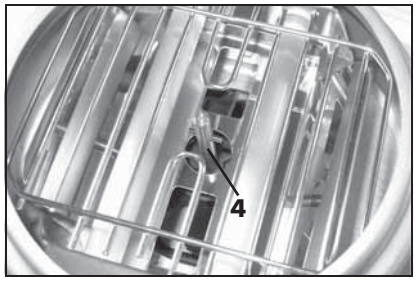
Wskazówka: Ponieważ dostarczone urządzenie lub elementy grzewcze **5** są lekko natłuszczone, w związku z tym przy pierwszorazowym użytku może dojść do powstania lekkiego dymu i zapachu. Jest to nieszkodliwe i po krótkim czasie zanika. W trakcie tego procesu należy przestrzegać wystarczającej wentylacji.

1. Wyjąć pojedyncze części z opakowania.
2. Sprawdzić czy pojedyncze części są kompletne (patrz "1.2 Zakres dostawy" na stronie 14) lub czy wykazują uszkodzenia.
3. Wyczyścić dokładnie urządzenie przed pierwszorazowym użytkiem (patrz "7. Czyszczenie" na stronie 22).
4. Osadzić miskę zbierającą **6** na podstawę **9**.
5. Przkręcić miskę zbierającą **6** w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, tak aż miska zbierająca zamknięta zostanie przez zatrzaśnięcie zaryglowaniami **7**.



6. Osadzić karamelizator **2** na wałek napędowy **4**.

   Wskazówka: w wałku napędowym **4** znajduje się kołek poprzeczny. Ten kołek poprzeczny musi być wsunięty w dolne nacięcie karamelizatora **2**.



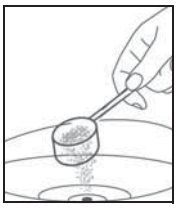
7. Osadzić osłonę przeciwbryzgową **1** na miskę zbierającą **6**.
8. Ustawić urządzenie na płaskiej, suchej i antypoślizgowej powierzchni, aby urządzenie nie mogło upaść lub ześlizgnąć się.

6. Obsługa

6.1 Robienie waty cukrowej

Ostrzeżenie! Urządzenie przyłączać tylko do gniazda sieciowego z zestykiem ochronnym, ponieważ od tego uzależniona jest ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym.

1. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego do właściwego gniazdka z zestykiem ochronnym "3. Dane techniczne" na stronie 15.
2. Włączyć maszynkę do waty cukrowej włącznikiem włączania-/wyłączania **8**.
3. Pozostawić przez około 2 minuty włączoną do pracy maszynkę do waty cukrowej, aby się rozgrzała.
4. Wyłączyć maszynkę do waty cukrowej włącznikiem włączania-/wyłączania **8**.
5. Odczekać, aż karamelizer **2** zatrzyma się.
6. Napełnić łyżeczkę-miarkę **11** cukrem.
7. Wsypać cukier do środka karamelizatora **2**.

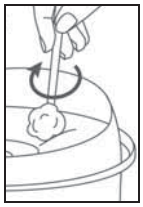


Wskazówka: nie przepełniać karamelizatora **2**, ponieważ nadwyżka cukru zostanie wyrzucona.

8. Włączyć maszynkę do waty cukrowej ponownie włącznikiem włączania-/wyłaczania **8**.

   Już po chwili tworzą się pierwsze nitki waty cukrowej na krawędzi miski zbierającej **6**.

9. Włożyć patyczek bambusowy i obracać go zgodnie z ruchem wskazówek zegara wokół karamelizatora **2**, obracając go równocześnie w palcach.



10. **Jak tylko pierwsze** nitki waty cukrowej przykleją się do patyczka bambusowego:

   - wyjąć patyczek bambusowy z miski zbierającej **6**
   - pprzytrzymać go poziomo nad urządzeniem,
   - aty czas obracać patyczek bambusowy,
   - przesuwać powoli patyczek bambusowy w jedną i drugą stronę, aby zebrać wszystkie nitki waty cukrowej.

   Jak tylko przestaną tworzyć się nowe nitki waty cukrowej, oznacza to, że cukier został zużyty.

   Wskazówka: Ćwiczenie czyni mistrza! Dzięki ćwiczeniom można uzyskać coraz lepszy wynik. Im równomierniej obracać będziecie patyczek bambusowy między palcami, tym bardziej równomierny będzie wynik.

11. By zrobić kolejną porcję waty cukrowej, należy powtórzyć czynności od punktu 4.

Wskazówka: Jeżeli chcesz zabarwić watę cukrową, możesz użyć specjalnego kolorowego proszku aromatyzującego, dostępnego w handlu specjalistycznym lub w Internecie.

6.2 Zakończenie pracy

1. Wyłączyć maszynkę do waty cukrowej włącznikiem włączania-/wyłączania **8**.
2. Odczekać, aż karamelizer **2** zatrzyma się.
3. Odczekać do ostygnięcia urządzenia.
4. Zdjąć miskę zbierającą **6** i usunąć rand cukru, który utworzył się na krawędzi miski zbierającej **6**.
5. Po użyciu urządzenie dokładnie wyczyścić (patrz "7. Czyszczenie" na stronie 22).

6.3 Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli temperatura jest za wysoka i zachodzi ryzyko uszkodzenia urządzenia, urządzenie wyłącza się automatycznie.
W takim przypadku natychmiast wyciągnąć wtyczkę z sieci i oddać urządzenie do sprawdzenia. Dane kontaktowe znajdziesz w "Centrum serwisowe" na stronie 25.

7. Czyszczenie

Ostrzeżenie! Aby zapobiec porażeniu prądem, zranieniu lub uszkodzeniu urządzenia:
- Wyciągnąć zawsze przed każdym czyszczeniem wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wystudzić urządzenie.
- Nigdy nie zanurzać podstawy **9** w wodzie i chronić ją przed pryskającą lub kropiącą wodą.

Uwaga! Nigdy nie używać do czyszczenia ostrych lub ściernych środków czyszczących, ponieważ moglibyście Państwo uszkodzić Wasze urządzenie.

7.1 Demontaż urządzenia

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
2. Zdjąć osłonę przeciwbryzgową **1**.
3. Wyjąć karamelizator **2** przez podniesienie w górę.
4. Przekręcić miskę zbierającą **6** w kierunku zgodnym do wskazówek zegara i zdjąć przez podniesienie w górę.

7.2 Czyszczenie podstawy

1. Podstawę **9** czyścić wilgotną ściereczką. Do czyszczenia można użyć trochę środka do mycia naczyń.
2. Wytrzeć używając czystej wody.
3. Urządzenie używać dopiero wtedy, jeżeli jest ono całkowicie suche.

7.3 Czyszczenie karamelizatora

Uwaga: Karamelizator **2** musi być dokładnie czyszczony po każdorazowym użytkowaniu. Zanieczyszczony karamelizator **2** nie funkcjonuje poprawnie.

1. Karamelizator **2** nie należy myć w zmywarce.

   Uwaga! Karamelizator **2** nie nadaje się do zmywarki.

2. Przy mocno przyschniętych skorupach włożyć go do ciepłej wody i odczekać ok. 20 – 30 minut, aż skorupy zmiękną. Do wody można dodać trochę łagodnego środka do mycia naczyń.

   Wskazówka: W rogach karamelizatora zbiera się przy tym woda. Musi zostać usunięta, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
3. Dokładnie wytrząsnąć karamelizator **2**.
4. Wysuszyć dokładnie karamelizator **2** zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

7.4 Czyszczenie osprzętu

Osłonę przeciwbryzgową **1**, miskę zbierającą **6** i łyżeczkę-miarkę **11** wymyć ręcznie w zlewozmywaku.

Osłonę przeciwbryzgową **1** i miskę zbierającą **6** można też myć w zmywarce do naczyń.

8. Zakłócenia i ich usuwanie

Do podstawy 9 przedostała się woda:

1. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
2. Odwrócić podstawę **9** i wylać wodę.
3. Naprawy urządzenia zlecać tylko osobom posiadającym odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia. Adres serwisu podany jest w rozdziale "Centrum serwisowe" na stronie 25.

Do podstawy 9 przedostał się cukier:

1. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
2. Ochłodzić przyrząd.
3. Wyjąć karamelizator **2**.
4. Odwrócić podstawę **9** i wysypać cukier. Ten przyrząd możecie Państwo tutaj lekko potrząsać.
5. W razie potrzeby dokładnie usunąć przypalony cukier z elementów grzewczych **5**. Zachować ostrożność.

   Uwaga! Nigdy nie używać do tego ostrych lub ściernych środków czyszczących lub przedmiotów metalowych. Może to spowodować uszkodzenie elementów grzewczych **5**.

Karamelizator 2 nie obraca się:

sprawdzić, czy karamelizator **2** został prawidłowo osadzony (patrz "5. Rozpakowanie i ustawienie" na stronie 20).

Nie tworzą się nitki cukrowe:

wyczyścić dokładnie karamelizator **2**, istnieje możliwość, istnieje możliwość, że jest on zalepiony (patrz "7.3 Czyszczenie karamelizatora" na stronie 22).

Urządzenie nie funkcjonuje nagle:

możliwe, że urzadzenie zbyt długo pracowało (patrz "6.3 Zabezpieczenie przed przegrzaniem" na stronie 22) i wyłączyła ochrona przed przegrzaniem.

W takim przypadku natychmiast wyciągnąć wtyczkę z sieci i oddać urządzenie do sprawdzenia. Dane kontaktowe znajdziesz w "Centrum serwisowe" na stronie 25.

9. Utylizacja

9.1 Urządzenie

Symbol przekreślonego kubła na śmieci na kółkach oznacza, że produkt w Unii Europejskiej musi być zbierany oddzielnie. Dotyczy to produktu i wszystkich oznakowanych tym symbolem części wyposażenia. Oznakowane produkty nie mogą być odprowadzane do odpadów z gospodarstw domowych, lecz muszą być oddane na składowiska, zbierające produkty elektryczne oraz elektroniczne do recyklingu. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców i odciąża środowisko. W związku z tym ściśle przestrzegaj obowiązujących w kraju użytkowania przepisów dotyczących usuwania.

9.2 Opakowanie

Przy usuwaniu opakowania należy stosować się do odpowiednich krajowych przepisów.

10. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
dla tego urządzenia obowiązuje gwarancja ważna przez 3 lata od daty zakupu. W przypadku wad produktu Klient ma ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Podane niżej warunki gwarancji nie ograniczają zakresu tych praw ustawowych.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji zaczyna upływać w dniu zakupu. Należy zachować oryginalny paragon kasowy. Dokument ten jest potrzebny jako dowód zakupu.
Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub wada wykonania, produkt zostanie przez nas – zgodnie z naszą decyzją – nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przedstawienie w ciągu trzyletniego okresu gwarancji uszkodzonego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu kasowego) wraz z krótkim pisemnym opisem wady oraz czasu jej wystąpienia.
Jeżeli defekt jest objęty naszą gwarancją, Klient otrzyma z powrotem naprawiony albo nowy produkt. Fakt naprawy lub wymiany produktu nie powoduje wznowienia upływu okresu gwarancji.

Okres gwarancji i prawa ustawowe związane z wadliwymi produktami

Wykonanie świadczenia gwarancyjnego nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Ewentualne wady i braki, które występowały już w chwili sprzedaży, Klient ma obowiązek zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z surowymi normami jakościowymi i starannie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wady wykonania. Gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i mogą być uznane za części zużywające się. a także uszkodzeń czułych części, np. przełączników, akumulatorów i elementów wykonanych ze szkła.

Gwarancja wygasa w przypadku uszkodzenia produktu, jego niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania lub nieprawidłowej pielęgnacji. Warunkiem zgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu jest dokładne przestrzeganie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy wykluczyć takie sposoby używania produktu i czynności, których zakazuje lub przed którymi przestrzega instrukcja obsługi.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego, nie do użytku gospodarczego.

Niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłowe obchodzenie się z produktem, używanie siły i ingerencje ze strony osób innych niż nasze autoryzowane centrum serwisowe powodują utratę gwarancji.

Opracowywanie reklamacji objętych gwarancją

Aby zapewnić szybkie opracowanie reklamacji, należy się zastosować do następujących wskazówek:

- Przy każdym kontakcie należy przygotować numer artykułu (dla tego urządzenia: IAN 75819) oraz paragon kasowy jako dowód zakupu.
- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej, na wygrawerowanym polu, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (z lewej strony u dołu) albo na naklejce znajdującej się na tylnej lub dolnej części produktu.
- W razie wadliwego działania albo innych wad należy się wstępnie skontaktować z podanym niżej centrum serwisowym, **telefonicznie** lub **e-mailem**.
- Produkt uznany za wadliwy można następnie bezpłatnie wysłać na otrzymany adres serwisu z dołączonym dowodem zakupu (paragonem kasowym) i informacją, na czym polega i kiedy wystąpiła wada.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać tę instrukcję obsługi i wiele innych podręczników użytkownika i filmów wideo oraz oprogramowanie.

Centrum serwisowe

(PL) Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 75819

Dostawca

Proszę pamiętać, że podany niżej adres **nie jest adresem serwisu.** Należy się wcześniej skontaktować z podanym wyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Tartalom

1. A készülék leírása 26
2. Az alkatrészek megnevezése (lásd a kihajtható oldalt) 27
3. Műszaki adatok 27
4. Biztonsági előírások 27
5. Kicsomagolás és felállítás 31
6. Kezelés. 32
7. Tisztítás 33
8. Üzemzavarok és elhárításuk 34
9. Ártalmatlanítás. 35
10. Jótállási 35

Gratulálunk az új készülék megvásárlásához.
Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A Kezelési utasítás a termék szállítási terjedelméhez tartozik. Az utasítás fontos biztonsági, kezelési és hulladékkezelési utasításokat tartalmaz.

Használat előtt ismerkedjen meg a termékre vonatkozó valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírás szerint, a megfelelő alkalmazási területen használja.
A termékkel együtt az összes, a termékre vonatkozó dokumentumot adja tovább.

1. A készülék leírása

1.1 Rendeltetési cél

A SilverCrest SZW 400 A1 vattacukor-készítő géppel vattacukor készíthető.
A vattacukor finomra őrölt cukorból készül.
A készülék csak száraz helyiségben használható. Alkalmazása szabadban vagy nedves helyiségekben nem megengedett.
A készülék háztartási használatra készül, üzleti felhasználásra nem alkalmas.

1.2 A csomag tartalma

- 1 db vattacukor-készítő gép, részei:
  - 1 db alsó rész
  - 1 db felfogó tál
  - 1 db karamellizáló
  - 1 db fröccsenésvédő
  - 1 db mérőkanál
  - 10 db fapálcika
- 1 db kezelési útmutató

1.3 A készüléken elhelyezett jelölések

Az itt látható **3** szimbólum a forró felületek érintésének elkerülésére figyelmeztet.

2. Az alkatrészek megnevezése (lásd a kihajtható oldalt)

1 Fröccsenésvédő
2 Karamellizáló
3 Figyelmeztető jel: „Figyelem, forró felületek"
4 Hajtótengely
5 Fűtőelemek
6 Felfogó tál
7 Reteszelések
8 Be-/kikapcsoló
9 Alsó rész
10 Lábak
11 Mérőkanál

3. Műszaki adatok

Áramellátás:	220–240 V~/50 Hz
Teljesítmény:	400 W
Érintésvédelmi osztály:	I

CE

4. Biztonsági előírások

4.1 Fogalommagyarázat

A következő jelfogalmak szerepelnek a kezelési útmutatóban:

Figyelmeztetés!
Magas fokú kockázat. A figyelmeztetések be nem tartása életveszélyes lehet.

Vigyázat!
Közepes kockázat. A figyelmeztetések be nem tartása anyagi károkat okozhat.

Figyelem:
Kis fokú kockázat. A készülék használatakor figyelembe veendő tények.

4.2 Általános tudnivalók

- Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Az útmutató a készülék tartozéka, és mindig rendelkezésre kell állnia.
- A készüléket kizárólag a megadott rendeltetési célra használja (lásd „1.1 Rendeltetési cél" a 26. oldalon).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szükséges hálózati feszültséggel (lásd a készüléken lévő típustáblán), mivel az eltérő hálózati feszültség károsíthatja a készüléket.
- Ezt a készüléket 8. életévüket betöltött, valamint csökkentett fizikai, érzéki vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalatlan,

alacsonyabb tudásszintű személyek használhatják, ha a felhasználók felügyelete, ill. a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatásuk biztosított, és a használatból eredő veszélyeknek tudatában vannak. Ne hagyja, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.

- Gyerekek a készülék tisztítását vagy karbantartását csak akkor végezhetik, ha 8. életévüket betöltötték és felügyelet alatt állnak.
- 8 évesnél kisebb gyerekek kezébe a készülék és a csatlakozóvezeték nem való.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ebben a kezelési útmutatóban nem szereplő tartozékok használata vagy az eredetitől eltérő pótalkatrészekkel történő javítás a garancia és szavatosság megszűnését eredményezi. Ez olyan javításokra is vonatkozik, amelyeket nem képzett szakember végez. A kapcsolatfelvételi adatok itt találhatók: 35. oldalon a „10. Jótállási”.
- A garanciális időszak alatt bekövetkező működési rendellenességek esetén kizárólag szervizközpontunkhoz forduljon javítás céljából. Máskülönben megszűnik a garancia.

4.3 Áramütés elleni védelem

Figyelmeztetés! A következő biztonsági tudnivalók célja, hogy megvédjék Önt az áramütéstől.

- A készüléket kizárólag védőérintkezős hálózati dugaszoló aljzatba csatlakoztassa, mivel ettől függ az áramütés elleni védelem.
- Semmiképp sem szabad a készüléket használni, ha a készülék megsérült. Ilyen esetben a készüléket képzett szakemberekkel javíttassa meg. A kapcsolatfelvételi adatok itt találhatók: 35. oldalon a „10. Jótállási”.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében azt a gyártóval vagy hasonló képzettségű személlyel kell kicseréltetni.
- Ne engedje, hogy víz vagy egyéb folyadék kerüljön a készülék alsó részébe **9**. Ezért:
  - a készüléket soha ne használja a szabadban
  - az alsó részt **9** soha ne mártsa vízbe

- soha ne tegyen folyadékkal telt edényeket a készülékre, mint például poharat, vázát stb.
- soha ne használja túl nedves környezetben
- soha ne használja mosogató, fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében, mert a kifröccsenő víz a készülékbe kerülhet.

  Ha mégis víz kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és a készüléket vigye el szakszervizbe javíttatni. A kapcsolatfelvételi adatok itt találhatók: 35. oldalon a „10. Jótállási".

- Soha ne próbáljon ujjaival vagy tárgyak segítségével benyúlni az alsó rész **9** belsejébe, amíg a készülék feszültség alatt áll, vagy ha a készülék még forró.
- Soha ne nyúljon vizes kézzel a készülékhez, a hálózati kábelhez vagy a hálózati csatlakozó dugóhoz.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki. Soha ne húzza ki a kábeltől fogva.
- Figyeljen, hogy a hálózati kábelt soha ne hajlítsa, vagy ne törje meg.
- A hálózati kábelt tartsa távol forró felületektől (pl. a tűzhelytől).
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból. A készülék csak ebben az esetben van teljesen áramtalanítva.
- Kerülje a hosszabbítók használatát. Ezek használata csak bizonyos feltételek mellett megengedett:
  - A hosszabbító kábel megegyezik a készülék áramerősségével.
  - A kábelt ne hagyja rögzítetlen állapotban: olyan helyre tegye, hogy ne lehessen belebotlani, és ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.
  - A hosszabbító ne rongálódjon meg.
  - Ne csatlakoztasson egyéb készüléket a hálózati csatlakozó dugóhoz, mivel az megterhelheti a villamoshálózatot (többszörös csatlakozó aljzat használata tilos!).
- A készüléket tilos külső időkapcsoló órával vagy külön távkapcsoló rendszerrel, mint például rádiós csatlakozó aljzattal működtetni.

4.4 Sérülések elleni védelem

Figyelmeztetés! A sérülések megelőzése érdekében vegye figyelembe a következő utasításokat.

- Figyeljen arra, hogy a hálózati kábelbe ne lehessen belebotlani, beleakadni vagy arrarálépni.
- A karamellizáló **2** nagyon felmelegszik, és igen gyorsan forog. Ezért működés és lehűlés közben soha ne érjen hozzá se tárgyakkal, se testrészeivel a karamellizálóhoz **2**.
- A felületek válhat forró művelet során.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót, amikor a tartozékokat cseréli vagy olyan alkatrészekhez közelít, amelyek üzemelés közben mozognak.

4.5 Tűzveszély elleni védelem

Figyelmeztetés! Mivel a készülék magas hőmérsékleten működik, vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat a tűzveszély elkerülése érdekében.

- Gondosan ügyeljen arra, hogy ne kerüljön cukor a készülék alsó részébe **9**. A cukor éghető lehet, és megrongálhatja a készüléket. Ha ez mégis megtörténne, járjon el úgy, ahogyan a 34. oldalon a „8. Uzemzavarok és elhárításuk" ismertetjük.
- A túlmelegedés megelőzése érdekében a készüléket soha nem szabad letakarni. Figyeljen mindig arra, hogy a levegő szabadon be- és kiáramolhasson. Ellenkező esetben a készülék felforrósodhat.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a készüléket. A károsodást csaknem minden esetben erős szagképződés jelzi. Ebben az esetben húzza ki azonnal a hálózati csatlakozó dugót, és ellenőriztesse a készüléket. A kapcsolatfelvételi adatok itt találhatók: 35. oldalon a „10. Jótállási".

4.6 Gyermekei biztonsága érdekében

Figyelmeztetés! A gyerekek gyakran nem tudják helyesen felmérni a vészhelyzeteket, ezért gyakran megsérülnek. Ezért figyeljen a következőkre:

- A készüléket csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.
- Vigyázzon, hogy a készüléket mindig gyermekektől elzárva tartsa.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek soha ne tudják a készüléket lehúzni vagy felborítani a kábelnél fogva.

- Vigyázzon, hogy a csomagolófóliák ne okozzanak halálos balesetet a gyerekek számára. A csomagolófólia nem játékszer.

4.7 Anyagi károk

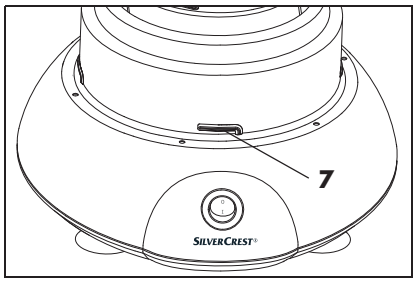
Vigyázat! Az anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be a következő előírásokat.

- A készüléket kizárólag sík, száraz és nem csúszó felületen helyezze el, hogy a készülék ne eshessen vagy csúszhasson le.
- Cukrot csak akkor szabad betölteni, ha a karamellizáló **2** áll. Ha a karamellizáló **2** forgása közben cukrot tölt a készülékbe, a cukor esetleg kisodródik, és bekerül az alsó részbe **9**.
- Ha valamikor mégis cukor kerülne az alsó részbe **9**, járjon el úgy, ahogyan a 34. oldalon a „8. Üzemzavarok és elhárításuk" ismertetjük.

5. Kicsomagolás és felállítás

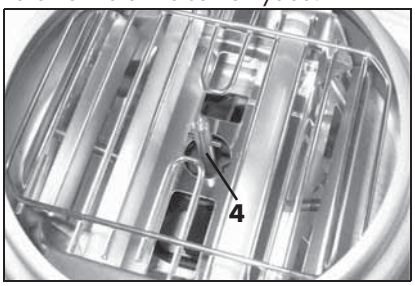
Megjegyzés: Mivel a készüléket, illetve a fűtőelemeket **5** enyhén kenőzsíros állapotban szállítják, első használatkor **nagyobb** a valószínűsége annak, hogy füst vagy rossz szag keletkezik. Ez nem ártalmas, és kis idő múlva megszűnik. Kérjük, addig is gondoskodjon a kellő szellőztetésről.

1. Vegye ki az egyes alkatrészeket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze az alkatrészek teljességét (lásd „1.2 A csomag tartalma" a 26. oldalon) és épségét.
3. Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket (lásd „7. Tisztítás" a 33. oldalon).
4. Helyezze fel a felfogó tálat **6** az alsó részre **9**.
5. Fordítsa el a felfogó tálat **6** az óramutató járásával ellenkező irányba úgy, hogy a tál bekattanjon a reteszelésekbe **7**.



6. Helyezze rá a karamellizálót **2** a hajtótengelyre **4**.

   Megjegyzés: A hajtótengelyben **4** van egy keresztcsap. Ennek a keresztcsapnak be kell nyúlnia a karamellizáló **2** alsó hornyába.



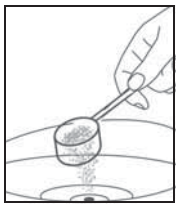
7. Helyezze rá a fröccsenésvédőt **1** a felfogó tálra **6**.
8. A készüléket sík, száraz és nem csúszó felületen helyezze el, hogy a készülék ne eshessen vagy csúszhasson le.

6. Kezelés

6.1 Vattacukor készítése

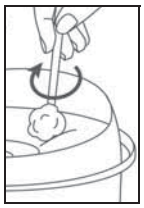
Figyelmeztetés! A készüléket kizárólag védőérintkezős hálózati dugaszoló aljzatba csatlakoztassa, mivel ettől függ az áramütés elleni védelem.

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy védőérintkezős csatlakozó aljzatba (lásd „3. Műszaki adatok“ a 27. oldalon).
2. A be-/kikapcsolóval **8** kapcsolja be a vattacukor-készítő gépet.
3. Járassa a vattacukor-készítő gépet kb. két percig, hogy felmelegedjen.
4. A be-/kikapcsolóval **8** kapcsolja ki újra a vattacukor-készítő gépet.
5. Várjon, amíg a karamellizáló **2** le nem áll.
6. Adagoljon a mérőkanálba **11** cukrot.
7. Töltse a cukrot a karamellizáló **2** közepébe.



   Megjegyzés: Ne töltse túl a karamellizálót **2**, mivel különben a fölösleges cukor kisodródik.
8. A be-/kikapcsolóval **8** kapcsolja be újra a vattacukor-készítő gépet.

   Rövid idő múlva a felfogó tál **6** szélén már képződnek az első vattacukorszálak.
9. Az óramutató járásának megfelelően mozgasson egy fapálcikát (például hurkapálcát) a karamellizáló **2** körül, a pálcikát az ujjai között forgatva.



10. **Amint az első** cukorszálak hozzátapadtak a fapálcikához,

   – húzza ki a fapálcikát a felfogó tálból **6**,
   – tartsa a pálcikát vízszintesen a készülék fölé,
   – megszakítás nélkül forgassa tovább a fapálcikát,
   – mozgassa a fapálcikát lassan ide-oda, hogy minden cukorszálat felfogjon.

   Amikor már nem képződnek újabb cukorszálak, a cukor elfogyott.

   Megjegyzés: Gyakorlat teszi a mestert! Kis gyakorlás után egyre javul majd az eredmény. Minél egyenletesebben forgatja az ujjai között a fapálcikát, annál egyenletesebb lesz az eredmény.

11. További vattacukor készítéséhez kezdje újra a 4. ponttal.

Megjegyzés: Amennyiben meg szeretné színezni a cukorvattát, a szakkereskedésekben vagy az Interneten erre a célra speciális, színezős aromapor kapható.

6.2 Használat befejezése

1. A be-/kikapcsolóval **8** kapcsolja ki a vattacukor-készítő gépet.
2. Várjon, amíg a karamellizáló **2** le nem áll.
3. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
4. Vegye le a felfogó tálat **6**, és távolítsa el a tál **6** szélén képződött cukorszegélyt.
5. Használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket (lásd „*7.* Tisztítás“ a 33. oldalon).

6.3 Túlmelegedés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a hőmérséklet túl magas lesz és sérülésveszély áll fenn, akkor a készülék automatikusan lekapcsol.
Ebben az esetben húzza ki azonnal a hálózati csatlakozó dugót, és ellenőriztesse a készüléket. A kapcsolatfelvételi adatok itt találhatók: 35. oldalon a „10. Jótállási“:

7. Tisztítás

Figyelmeztetés! Az áramütés, sérülés vagy károsodás veszélyének elkerülése érdekében:
– Minden egyes tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugós csatlakozót az aljzatból.
– Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
– Az alsó részt **9** soha ne mártsa vízbe, és óvja, hogy ne fröccsenhessen vagy csepeghessen rá víz.

Vigyázat! Semmiképpen sem használjon súroló, maró vagy karcoló tisztítószereket. Ezek miatt a készülék megsérülhet.

7.1 A készülék szétszedése

1. Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból.
2. Vegye le a fröccsenésvédőt **1**.
3. Felfelé húzza le a karamellizálót **2**.
4. Fordítsa el a felfogó tálat **6** az óramutató járásának megfelelően, és felfelé mozgatva vegye le.

7.2 Az alsó rész tisztítása

1. Tisztítsa meg az alsó részt **9** nedves ruhával. Használhat némi mosogatószert is.
2. Ezután törölje le tiszta vízzel.
3. A készüléket csak azután használja újra, miután az teljesen megszáradt.

7.3 A karamellizáló tisztítása

Megjegyzés: A karamellizálót **2** minden használat után alaposan meg kell tisztítani. Az elszennyeződött karamellizáló **2** nem működik rendesen.

1. A karamellizálót **2** meleg vízben, kézzel tisztítsa meg.

   Vigyázat! A karamellizáló **2** mosogatógépbe **nem** rakható.

2. Makacs ráégések esetén áztassa az alkatrészt kb. 20 – 30 percig meleg vízben. A vízbe tehet egy kevés enyhe mosogatószert is.

   Megjegyzés: A karamellizáló **2** sarkaiban víz gyűlik össze. Ezt el kell távolítani, mielőtt a készüléket ismét használhatjuk.
3. Alaposan rázza ki a karamellizálót **2**.
4. Hagyja, hogy a karamellizáló **2** alaposan megszáradjon, mielőtt a készüléket újra használja.

7.4 A tartozékok tisztítása

A fröccsenésvédőt **1**, a felfogó tálat **6** és a mérőkanalat **11** mosogatóban kézzel tisztítsa.

A fröccsenésvédő **1** és a felfogó tálat **6** mosogatógépben is tisztítható.

8. Üzemzavarok és elhárításuk

Víz került az alsó részbe 9:

1. Azonnal húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból.
2. Fordítsa meg az alsó részt **9**, és csöpögtesse ki belőle a vizet.
3. A készüléket képzett szakemberekkel javíttassa meg. A szervizcímek a 35. oldalon a „10. Jótállási".

Cukor került az alsó részbe 9:

1. Azonnal húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból.
2. Hagyja lehűlni a készüléket.
3. Vegye le a karamellizálót **2**.
4. Fordítsa meg az alsó részt **9**, és szórja ki belőle a cukrot. Kicsit rázogathatja is a készüléket.
5. Szükség esetén távolítsa el a ráégett cukrot a fűtőelemekről **5**. Ennek során óvatosan járjon el.

   Vigyázat! Semmiképpen sem használjon súroló, maró vagy karcoló tisztítószereket és fémtárgyakat. Emiatt megsérülhetnek a fűtőelemek **5**.

A karamellizáló 2 nem forog:

Ellenőrizze, hogy a karamellizáló **2** jól van-e behelyezve (lásd „5. Kicsomagolás és felállítás" a 31. oldalon).

Nem képződnek cukorszálak:

Alaposan tisztítsa meg a karamellizálót **2**, előfordulhat, hogy ragacsossá vált (lásd „7.3 A karamellizáló tisztítása" a 34. oldalon).

A készülék hirtelen már nem működik:
A készüléket esetleg túl sokáig használták (lásd „6.3 Túlmelegedés elleni védelem“ a 33. oldalon), és működni kezdett a túlmelegedés elleni védelem.

Ebben az esetben húzza ki azonnal a hálózati csatlakozó dugót, és ellenőriztesse a készüléket. A kapcsolatfelvételi adatok itt találhatók: 35. oldalon a „10. Jótállási“.

9. Ártalmatlanítás

9.1 A készülék

Az áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy az elhasználódott terméket az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtő-helyre kell vinni. Ez a termékre és valamennyi ilyen jellel ellátott tartozékára vonatkozik. A jelzett termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékok közé dobni, hanem valamely elektromos és elektronikus készülék újrahasznosító gyűjtőhelyen kell leadni. Az újrahasznosítás elősegíti a nyersanyag-felhasználás csökkentését és a környezet tehermentesítését. Ezért kérjük, feltétlenül vegye figyelembe az Ön országában érvényes ártalmatlanítási előírásokat.

9.2 Csomagolás

A csomagolóanyag ártalmatlanítása során vegye figyelembe a helyi környezetvédelmi előírásokat.

10. Jótállási

HU	**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: **Vattacukor-készítő gép**	Gyártási szám: **75819**
A termék típusa: **SZW 400 A1**	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása: **Alsó rész**
A gyártó cégneve, címe és email címe: **HOYER Handel GmbH** **Kühnehöfe 5** **D-22761 Hamburg**	A szerviz neve, címe és telefonszáma: **Szerviz Magyarosrzag** **Teknihall Elektronik GmbH** **Breitefeld 15** **D-64839 Münster** **Tel.: 0640 102785** **E-Mail: hoyer@lidl.hu**

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

   A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

   A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

   Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint

szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Ezt a dokumentumot, egyéb kézikönyveinket, termékvideóinkat és szoftvereinket a www.lidl-service.com címről töltheti le.

Garanciakártya 75819

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	
A hiba oka:	
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A hiba javításának módja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	
A javításra tekintettel a jótállás új határideje:	

RP75819 ZuckerWG LB4 Seite 38 Dienstag, 24. Juli 2012 9:44 09

RP75819 ZuckerWG LB4 Seite 39 Dienstag, 24. Juli 2012 9:44 09

Vsebina

1. Opis stroja **39**
2. Naziv delov (glejte razprto stran) **40**
3. Tehnični podatki **40**
4. Varnostna navodila **40**
5. Razpakiranje in postavitev **44**
6. Rokovanje **45**
7. Čiščenje **46**
8. Motnje in njihova odstranitev **47**
9. Odlaganje odpadkov **47**
10. Garancija **48**

Prisrčne čestitke ob nakupu vaše nove naprave.
S tem ste se odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje.

Pred prvo uporabo izdelka se dobro seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Izdelek uporabljajte samo v skladu z opisi in samo za navedena področja uporabe.
Če izdelek prevzame tretja oseba, le-tej izročite tudi vso dokumentacijo.

1. Opis stroja

1.1 Namen uporabe

S strojem SilverCrest SZW 400 A1 lahko izdelujete sladkorno peno.
Sladkorna pena se izdeluje iz mletega sladkorja.
Stroj lahko uporabljate samo v suhih prostorih. Uporaba stroja na prostem ali v vlažnih prostorih ni dovoljena.
Za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in v gospodarstvu naprava ni primerna.

1.2 Obseg dobave

- 1 stroj za izdelavo sladkorne pene, katerega sestavljajo:
  – 1 podstavek
  – 1 lovilna posoda
  – 1 karamelizator
  – 1 ščitnik proti brizganju
  – 1 merilna žlica
  – 10 lesenih palčk
- 1 navodilo za uporabo

1.3 Oznake na stroju

Symbol **3** poleg oznake svari pred dotikanjem vročih površin.

2. Naziv delov (glejte razprto stran)

1 ščitnik pred brizganjem
2 karamelizator
3 opozorilni simbol »pozor, vroče površine«
4 pogonska gred
5 grelni elementi
6 lovilna posoda
7 zapirala
8 vklopno/izklopno stikalo
9 podstavek
10 nogice
11 merilna žlica

3. Tehnični podatki

Napajanje z napetostjo:	220 - 240 V~/50 Hz
Moč:	400 Watt
Zaščitni razred:	I

CE

4. Varnostna navodila

4.1 Razlaga pojmov

V teh navodilih za uporabo boste našli naslednje signalne pojme:

Opozorilo!
Veliko tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb ali življenjsko nevarnost.

Previdno!
Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči materialno škodo.

Napotek:
Majhno tveganje: Stanja, ki jih je treba upoštevati pri rokovanju s strojem.

4.2 Splošna opozorila

- Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila so sestavni del stroja in morajo biti vedno na voljo.
- Stroj lahko uporabljate samo v namen, ki je opisan v navodilih (glejte poglavje »1.1 Namen uporabe« na strani 39).
- Preverite, če se zahtevana omrežna napetost (glejte tipsko ploščico na stroju) ujema z vašo omrežno napetostjo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čustvenimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja,

če so pod nadzorom oz. so ustrezno poučeni z načinom uporabe naprave in so razumeli, kakšne so možne nevarnosti pri uporabi naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

- Otroci lahko čistijo napravo in izvajajo vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Otrokom, ki so mlajši od 8 let, preprečite dostop do naprave in napajalnega kabla.
- Upoštevajte dejstvo, da vsaka zahteva glede garancije in jamstva ugasne, če boste uporabljali dele pribora, ki jih navodila ne priporočajo ali če pri popravilu niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli. To velja tudi za popravila, ki jih opravijo nekvalificirane osebe. Kontaktni podatki so na voljo v »Servisni center« na strani 48.
- Pri morebitnih motnjah delovanja v garancijskem roku lahko stroj popravi samo naš servisni center. V nasprotnem primeru vsi garancijski zahtevki ugasnejo.

4.3 Zaščita proti električnemu udaru

Opozorilo! Spodaj navedena varnostna opozorila vas bodo zaščitila proti električnemu udaru.

- Stroj lahko priključite samo na vtičnico z zaščitnim kontaktom. Od tega je namreč odvisna zaščita proti električnemu udaru.
- Če je naprava poškodovana, je v nobenem primeru ne uporabljajte. Popraviti jo mora strokovno usposobljena oseba. Kontaktni podatki so na voljo v »Servisni center« na strani 48.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla na napravi mora kabel zamenjati predstavnik proizvajalca ali druga strokovno usposobljena oseba, da preprečite morebitne nevarnosti.
- V podstavek **9** ne sme priti voda oziroma kakšne druge tekočine. Zato:
  - stroja nikoli ne uporabljajte na prostem
  - Podstavka **9** nikoli ne potapljajte v vodo
  - nikoli ne postavljajte na stroj polnih posod z vodo, vaz in podobnega
  - nkoli ne uporabljajte stroja v zelo vlažnem okolju

– nkoli ne uporabljajte stroja v bližini pomivalnega korita, kopalne kadi, prhe ali plavalnega bazena. Vodni curki lahko pridejo v stroj.

Če bi v stroj vseeno prišla tekočina, takoj izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice, stroj pa naj popravi kvalificirana strokovna oseba. Kontaktni podatki so na voljo v »Servisni center« na strani 48.

- Če je podstavek priključen na električno omrežje ali če je stroj še vroč, ne segajte s prsti ali s kakšnim predmetom v notranjost podstavka **9**.
- Nikoli se z vlažnimi rokami ne dotikajte stroja, omrežnega kabla ali omrežnega vtikača.
- Omrežni kabel vedno izvlecite tako, da iztaknete vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel.
- Pazite, da omrežni kabel ne bo prepognjen ali zmečkan.
- Zavarujte omrežni kabel pred vročimi površinami (na primer štedilnik).
- Če stroja dalj časa ne boste uporabljali, iztaknite vtikač iz vtičnice. Samo v tem primeru bo stroj ločen od električne napetosti.
- Izogibajte se uporabi kabelskih podaljškov. Uporaba je dovoljena le pod naslednjimi pogoji:
  – Kabelski podaljšek mora ustrezati jakosti toka stroja.
  – Kabelski podaljšek ne sme biti speljan »leteče«: onemogočeno mora biti spotikanje obenj, speljite pa ga tako, da ne bo dostopen otrokom.
  – Kabelski podaljšek ne sme biti poškodovan.
  – Na omrežno vtičnico ne smejo biti priključeni nobeni drugi stroji, ker lahko pride do preobremenjenosti omrežja (prepovedana uporaba večkratnih vtičnic!)
- Stroja ni dovoljeno uporabljati z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom daljinskega vodenja, kot je npr. daljinsko vodena vtičnica.

4.4 Zaščita pred poškodbami

Opozorilo! V izogib poškodbam upoštevajte naslednja navodila.

- Pazite, da napajalni kabel ni napeljan tako, da bi se lahko ob njega kdo spotaknil, se vanj zapletel ali ga pohodil.

- Karamelizator **2** se zelo segreje in se zelo hitro vrti. Med delovanjem in v času ohlajanja se karamelizatorja **2** nikoli ne dotikajte s predmeti ali z rokami.
- Površine lahko močno segrejejo med delovanjem.
- V primeru menjave delov opreme ali pred približevanjem delom, ki se med delovanjem premikajo, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

4.5 Zaščita pred požarom

Opozorilo! Glede na to, da stroj deluje z visokimi temperaturami, zaradi preprečevanja požara upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

- Pazite, da v podstavek **9** ne pride sladkor. Sladkor lahko zagori in poškoduje stroj. Če bi se zgodilo, da pade sladkor v podstavek, postopajte v skladu z opisanim v poglavju »8. Motnje in njihova odstranitev« na strani 47.
- Zaradi preprečevanja pregrevanja stroja nikoli ne pokrivajte. Vedno pazite, da bo lahko zrak nemoteno vstopal in izstopal. V nasprotnem primeru lahko pride v stroju do zastajanja vročine.
- Stroj naj nikoli ne deluje nenadzorovano. Poškodbe se skoraj vedno napovejo z nastajanjem močnega vonja. V takem primeru takoj iztaknite vtikač in predajte stroj na pregled. Kontaktni podatki so na voljo v »Servisni center« na strani 48.

4.6 Varnost vašega otroka

Opozorilo! Otroci pogosto ne morejo pravilno oceniti nevarnosti, kar lahko povzroči telesne poškodbe. Zato bodite pozorni na naslednje:

- Ta izdelek se lahko uporablja samo pod nadzorom odraslih oseb, kar bo preprečili, da bo se otroci igrali z njim.
- Skrbno pazite, da bo stroj vedno izven dosega otrok in da ga ne bodo mogli za kabel potegniti dol in se igrati z njim.
- Pazite, da embalažna folija ne bo smrtna past za otroke. Embalažne folije niso igrača.

4.7 Materialna škoda

Previdno! Za preprečitev materialne škode upoštevajte naslednje predpise.

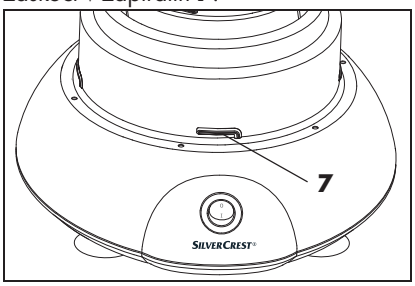
- Stroj obvezno postavite na ravno, suho in nedrsečo površino, tako da se ne bo mogel prevrniti ali zdrsniti na tla.

- Sladkor lahko polnite v stroj samo, kadar karamelizator **2** miruje. Če boste sladkor polnili medtem, ko se karamelizator **2** vrti, bo sladkor letel naokrog in morda padel v podstavek **9**.
- Če bi se zgodilo, da pade sladkor v podstavek **9**, postopajte v skladu z opisanim v poglavju »8. Motnje in njihova odstranitev« na strani 47.

5. Razpakiranje in postavitev

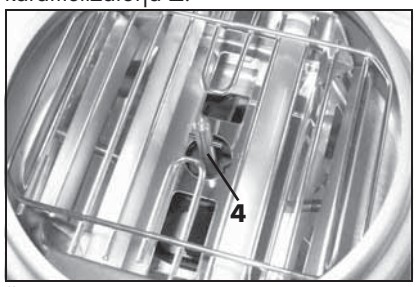
Napotek: Stroj oziroma grelni elementi **5** so ob dobavi rahlo naoljeni, zato se lahko pri prvi uporabi pojavita rahel dim in vonj. To ni škodljivo in po kratkem času izgine. Prosimo, da med tem delovanjem poskrbite za dobro zračenje.

1. Vzemite posamezne dele iz embalaže.
2. Preverite, če so dobavljeni vsi deli (glejte poglavje »1.2 Obseg dobave« na strani 39) in če nimajo poškodb.
3. Pred prvo uporabo stroj temeljito očistite (glejte poglavje »7. Čiščenje« na strani 46).
4. Lovilno posodo **6** postavite na podstavek **9**.
5. Obračajte lovilno posodo **6** v protismeri urinih kazalcev, tako da lovilna posoda zaskoči v zapiralih **7**.



6. Karamerlizator **2** namestite na pogonsko gred **4**.

   Napotek: V pogonski gredi **4** se nahaja prečni zatič. Prečni zatič mora zagrabiti v spodnjo zarezo karamelizatorja **2**.



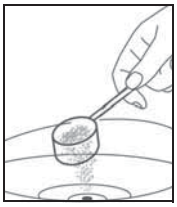
7. Ščitnik proti brizganju 1 namestite na lovilno posodo **6**.
8. Stroj obvezno postavite na ravno, suho in nedrsečo površino, tako da se ne bo mogel prevrniti ali zdrsniti na tla.

6. Rokovanje

6.1 Izdelava sladkorne pene

Opozorilo! Stroj lahko priključite samo na vtičnico z zaščitnim kontaktom. Od tega je namreč odvisna zaščita proti električnemu udaru.

1. Omrežni vtič priključite v ustrezno omrežno vtičnico z varnostnim kontaktom (glejte poglavje »3. Tehnični podatki« na strani 40).
2. Z vklopno/izklopnim stikalom **8** vklopite stroj za izdelavo sladkorne pene.
3. Pustite, da stroj deluje približno 2 minuti in se tako segreje.
4. Z vklopno/izklopnim stikalom **8** izklopite stroj za izdelavo sladkorne pene.
5. Počakajte, da se karamelizator **2** ustavi.
6. Merilno žlico **11** napolnite s sladkorjem.
7. Sladkor vstavite na sredino karamelizatorja **2**.

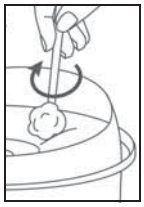


Napotek:
Karamelizatorja **2** ne polnite prekomerno, ker bo odvečen sladkor zletel ven.

8. Z vklopno/izklopnim stikalom **8** ponovno vklopite stroj za izdelavo sladkorne pene.

   V kratkem se na robu lovilne posode **6** oblikujejo prva vlakna sladkorne pene.

9. Napeljite leseno paličico (npr. paličico za nabodalo)v smeri urinega kazalcav napravo za karameliziranje **2** in jo pri tem vrtite med prsti.



10. **Takoj, ko se prva** vlakna sladkorja prilepijo na leseno paličico:

   – povlecite leseno paličico iz prestrezne **6** posode,
   – držite jo vodoravno nad napravo,
   – leseno palčko pri tem neprekinjeno vrtite naprej,
   – leseno palčko počasi pomikajte sem in tja, da sprejmete vsa sladkorna vlakna.

   Takoj, ko se ne tvorijo nobena sladkorna Vlakna več, je sladkor porabljen.

   Napotek: Vaja dela mojstra! Z nekaj vaje bo rezultat vedno boljši. Bolj ko boste enakomerno in hitreje leseno paličico vrteli med prsti, bolj enakomeren in rahel bo rezultat.

11. Za izdelavo naslednje sladkorne pene ponovno začnite s točko 4.

Napotek: Če želite sladkorno peno pobarvati, je v specializirani trgovini oz. na internetu na voljo poseben barvni aromatični prašek.

6.2 Zaključitev obratovanja

1. Z vklopno/izklopnim stikalom **8** izklopite stroj za izdelavo sladkorne pene.
2. Počakajte, da se karamelizator **2** ustavi.
3. Počakajte, da se naprava ohladi.
4. Odstranite lovilno posodo **6** in postrgajte sladkor, ki se je nabral na robu posode **6**.
5. Po uporabi stroj skrbno očistite (glejte poglavje »7. Čiščenje« na strani 46).

6.3 Zaščita pred pregrevanjem

Naprava ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem. Takoj, ko postane temperatura previsoka in nastane nevarnost poškodbe, se naprava samodejno izklopi.

V takem primeru takoj iztaknite vtikač in predajte stroj na pregled. Kontaktni podatki so na voljo v »Servisni center« na strani 48.

7. Čiščenje

Opozorilo! Za preprečitev nevarnosti udara električnega toka, telesne poškodbe ali poškodbe opreme:
- Pred vsakim čiščenjem iztaknite vtikač iz omrežne vtičnice.
- Počakajte, da se stroj pred čiščenjem ohladi.
- Nikoli ne potapljajte podstavka **9** v vodo in ga zavarujte pred vodnimi brizgi in kapljami.

Previdno! Nikoli ne uporabljajte grobih ali jedkih čistil! Z njimi lahko poškodujete stroj.

7.1 Demontaža stroja

1. Iztaknite omrežni vtikač iz vtičnice.
2. Odstranite ščitnik proti brizganju **1**.
3. V smeri navzgor izvlecite karamelizator **2**.
4. Lovilno posodo **6** obračajte v urini smeri in jo odstranite v smeri navzgor.

7.2 Čiščenje podstavka

1. Podstavek **9** očistite z vlažno krpo. Uporabite lahko tudi nekoliko sredstva za pomivanje posode.
2. Obrišite s čisto vodo.
3. Stroj lahko ponovno uporabljate šele, ko je popolnoma suh.

7.3 Čiščenje karamelizatorja

Napotek: Karamelizator **2** je treba očistiti po vsaki uporabi. Umazan karamelizator **2** ne bo pravilno deloval.

1. Karamelizator **2** ročno operite v topli vodi.

   Previdno! Karamelizator **2** ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
2. Pri trdovratni, zasušeni umazaniji naj se karamelizator približno 20 - 30 minut namaka v topli vodi. Vodi lahko dodate nekoliko blagega sredstva za pomivanje posode.

   Napotek: V kotih karamelizatorja **2** se pri tem nabira voda. Le-to je pred ponovno uporabo naprave potrebno odstraniti.
3. Karamelizator **2** natančno iztresite.
4. Pred ponovno uporabo naprave počakajte, da se karamelizator **2** povsem posuši.

7.4 Čiščenje pribora

Ščitnik pred brizganjem **1**, lovilno posodo **6** in merilno žlico **11** ročno očistite v pomivalnem koritu.
Ščitnik pred brizganjem **1** in lovilno posodo **6** lahko pomijete tudi v pomivalnem stroju.

8. Motnje in njihova odstranitev

V podstavek 9 je prišla voda:

1. Takoj iztaknite omrežni vtikač iz vtičnice.
2. Podstavek **9** obrnite okrog in pustite da nekaj časa deluje v prazno.
3. Stroj mora popraviti strokovno usposobljena oseba. Naslov servisne službe najdete v poglavju »Servisni center« na strani 48.

V podstavek 9 je prišel sladkor:

1. Takoj iztaknite omrežni vtikač iz vtičnice.
2. Ohladite stroj.
3. Odstranite karamelizator **2**.
4. Podstavek **9** obrnite okrog in stresite sladkor ven. Stroj lahko pri tem rahlo stresate.
5. Po potrebi odstranite zapečen sladkor z grelcev **5**5. Pri odstranjevanju bodite natančni.

Previdno! Nikoli ne uporabljajte grobih ali jedkih čistil ali kovinskih predmetov! V tem primeru bi lahko prišlo do poškodbe grelnih elementov **5**.

Karamelizator 2 se ne vrti:

Preverite, če je karamelizator **2** pravilno nameščen (glejte poglavje »5. Razpakiranje in postavitev« na strani 44).

Sladkorne nitke se ne delajo:

Temeljito očistite karamelizator **2**, ki je verjetno zlepljen (glejte poglavje »7.3 Čiščenje karamelizatorja« na strani 46).

Stroj nenadoma ne deluje več:

Morda je bil stroj predolgo v uporabi (glejte poglavje »6.3 Zaščita pred pregrevanjem« na strani 46), zato se je aktivirala zaščita proti pregrevanju.

V takem primeru takoj iztaknite vtikač in predajte stroj na pregled. Kontaktni podatki so na voljo v »Servisni center« na strani 48.

9. Odlaganje odpadkov

9.1 Naprava

Simbol, prečrtan smetnjak na kolesih pomeni, da je treba proizvod v Evropski Uniji odstraniti v ločene odpadke. To velja za sam produkt in za vse s tem simbolom označene dele pribora. Označeni produkti ne spadajo v normalne gospodinjske smeti, temveč jih je treba oddati na zbirnem mestu za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Reciklaža pripomore, da se potrošnja surovin zmanjša in okolje razbremeni. Pri tem obvezno upoštevajte predpise za odstranjevanje v svoji državi.

9.2 Embalaža

Glede odlaganja pakirnega materiala, morate spoštovati ustrezne predpise v vaši deželi.

10. Garancija

Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra.** Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Servisni center

(SI) Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 75819

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Hoyer Handel GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljaljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:
Lidl d.o.o.k.d.,
Žeje pri Komendi 100,
SI-1218 Komenda

S spletne strani
www.lidl-service.com
lahko prenesete ta priročnik ter mnoge druge priročnike, videe izdelkov in programsko opremo.

RP75819 ZuckerWG LB4 Seite 49 Dienstag, 24. Juli 2012 9:44 09

Obsah

1. Popis přístroje. 49
2. Označení dílů (viz odklopná stránka) 50
3. Technické údaje 50
4. Bezpečnostní pokyny 50
5. Vybalení a instalace 54
6. Obsluha 55
7. Čištění 56
8. Poruchy a jejich odstranění 57
9. Likvidace 58
10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH 58

Gratulujeme k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Zakoupením jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace.

Před použitím výrobku si pozorně pročtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze podle pokynů a pro uvedenou oblast použití.

Při předání výrobku třetím osobám přiložte k výrobku také všechny podklady.

1. Popis přístroje

1.1 Účel použití

Pomocí tohoto stroje na výrobu cukrové vaty SilverCrest SZW 400 A1 můžete vyrábět cukrovou vatu.

Cukrová vata se vyrábí z jemného cukru.

Tento přístroj se smí používat pouze v suchých prostorách. Použití vně budov nebo ve vlhkých prostorách není povoleno.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti, nikoli pro živnostenské účely.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 stroj na výrobu cukrové vaty, součásti:
  - 1 spodní část
  - 1 odkapní miska
  - 1 karamelizující hlava
  - 1 ochrana proti postřiku
  - 1 odměrka
  - 10 bambusových tyčinek
- 1 návod k obsluze

1.3 Označení na přístroji

Uvedený symbol **3** varuje před dotykem s horkými plochami.

2. Označení dílů (viz odklopná stránka)

1 Ochrana proti postřiku
2 Karamelizující hlava
3 Varovný symbol „Pozor, horké povrchy“
4 Hnací hřídel
5 Topné prvky
6 Odkapní miska
7 Jištění
8 Spínač
9 Spodní část
10 Stavěcí nožky
11 Odměrka

3. Technické údaje

Napájení :	220 - 240 V~/50 Hz
Výkon:	400 W
Třída ochrany:	I

CE

4. Bezpečnostní pokyny

4.1 Vysvětlení pojmů

Vþtomto návodu kþobsluze najdete následující signální pojmy:

Výstraha!
Vysoké riziko. Nerespektování výstrahy může způsobit škody na životě a zdraví.

Pozor!
Střední riziko. Nerespektování varování může způsobit hmotnou škodu.

Pokyn:
Nízké riziko. Okolnosti, kterých byste měli dbát při zacházení sþpřístrojem.

4.2 Všeobecné informace

- Před použitím si tento návod kþobsluze prosím pečlivě přečtěte. Je součástí přístroje a musí být stále kþdispozici.
- Přístroj používejte jen pro popsaný účel použití (glejte poglavje »1.1 Účel použití« na strani 49).
- Zkontrolujte, zda potřebné síťové napětí (viz typový štítek na přístroji) souhlasí sþVaším síťovým napětím.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly riziku možného

nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmí hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let pod dozorem dospělé osoby.
- Děti mladší 8 let se nesmí zdržovat v blízkosti přístroje a síťového přívodu.
- Dbejte toho, že jakýkoli nárok na plnění ze záruky a odpovědnost zaniká, pokud se používají díly příslušenství, které nejsou doporučeny v tomto návodu k obsluze, nebo nebyly při opravách použity výhradně originální náhradní díly. Totéž platí pro opravy, které byly provedeny nekvalifikovanými osobami. Kontaktní údaje jsou uvedeny v »Servisní středisko« na strani 59.
- Při případných poruchách funkce v záruční době smí být oprava provedena pouze naším servisním střediskem. V opačném případě veškeré nároky ze záruky zanikají.

4.3 Ochrana před zasažením elektrickým proudem

Výstraha! Následující bezpečnostní pokyny Vás mají chránit před zasažením elektrickým proudem.

- Přístroj připojujte výhradně k síťové zásuvce s ochranným kontaktem, tím je zaručena ochrana před zasažením elektrickým proudem.
- Pokud je přístroj poškozen, nesmí se používat. V tom případě nechejte přístroj opravit kvalifikovanou osobou. Kontaktní údaje jsou uvedeny v »Servisní středisko« na strani 59.
- Je-li poškozen přívodní kabel přístroje, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce nebo podobně kvalifikovanou osobou – poškozený kabel je nebezpečný!
- Do spodní části **9** se v žádném případě nesmí dostat voda ani jiné tekutiny. Proto:
  - přístroj nikdy nepoužívejte venku,
  - spodní část nikdy **9** neponořujte do vody
  - nikdy na přístroj nestavte nádoby naplněné tekutinou jako jsou sklenice s nápoji, vázy a pod.,
  - nikdy přístroj nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí
  - nikdy přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti dřezu, vany, sprchy nebo bazénu, protože stříkající voda by se mohla dostat do přístroje.

Pokud by se přesto do přístroje dostala tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku a nechte přístroj opravit kvalifikovanou osobou. Kontaktní údaje jsou uvedeny v »Servisní středisko« na strani 59.

- Nikdy nesahejte prsty nebo pomocí předmětů do vnitřku spodní části**9** , pokud je tato připojena k síti nebo pokud je přístroj ještě horký.
- Nikdy se nepokoušejte prostrkávat prsty nebo předměty přes ochrannou mřiž do vnitřního prostoru přístroje.
- Nikdy na přístroj, síťový kabel nebo zástrčku nesahejte mokrýma rukama.
- Síťový kabel vždy vytahujte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel samotný.
- Dbejte na to, aby nedošlo k zalomení ani k přimáčknutí přívodního kabelu.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel nebyl poškozen o ostré hrany.
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedostal do blízkosti horkých ploch (např. plotýnky).
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Jen pak není přístroj pod proudem.
- Měli byste se vyhýbat používání prodlužovacích kabelů. To je dovoleno pouze za zcela určitých předpokladů:
  - prodlužovací kabel musí být vhodný pro intenzitu proudu přístroje;
  - prodlužovací kabel nesmí být uložen "ve vzduchu": nesmí být nástrahou, o kterou se dá zakopnout a nesmí na něj dosáhnout děti;
  - prodlužovací kabel nesmí být v žádném případě poškozený;
  - na síťovou zásuvku nesmějí být kromě tohoto spotřebiče připojeny žádné další přístroje, neboť jinak může dojít k přetížení elektrické sítě (zákaz vícenásobných zásuvek!).
- Přístroj nesmí být používán s připojením k externím časovacím hodinám nebo k samostatnému systému dálkového řízení, například k zásuvce s rádiovým ovládáním.

4.4 Ochrana před úrazem

Výstraha! Dodržujte následující pokyny, aby se zabránilo zranění.

- Dbejte na to, aby byl přívodní kabel veden tak, aby o něj nemohl nikdo

zakopnout, zaplést se do něj nebo na něj šlápnout.

- Karamelizující hlava **2** bude velmi horká a velmi rychle se otáčí. Proto se při provozu a ve fázi ochlazování nikdy nedotýkejte karamelizující hlavy předměty nebo částmi těla **2**.
- Povrchy mohou zahřívat během operace.
- Pokud měníte části příslušenství nebo se přibližujete k částem, které se při provozu pohybují, pak vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.

4.5 Ochrana před nebezpečím požáru

Výstraha! Přístroj pracuje s vysokými teplotami, proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny, aby nemohlo dojít k požáru.

- Dbejte svědomitě na to, aby se do spodní části nedostal cukr **9**. Cukr může být hořlavý a mohl by poškodit přístroj. Pokud k tomu přesto dojde, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole »8. Poruchy a jejich odstranění« na strani 57 .
- Aby se vyloučilo přehřátí, nesmí být přístroj nikdy zakrýván. Vždy dbejte na to, aby mohl volně proudit vzduch. Jinak může dojít k akumulaci tepla v přístroji.
- Přístroj nikdy nenechávejte běžet bez dohledu. Závady se skoro vždy projevují intenzivním zápachem. V takovém případě ihned vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj zkontrolovat. Kontaktní údaje jsou uvedeny v »Servisní středisko« na strani 59.

4.6 Pro bezpečnost Vašeho dítěte

Výstraha! Děti často neumějí správně odhadnout potenciální nebezpečí a mohou si následkem toho způsobit úraz. Řiďte se proto těmito pokyny:

- Výrobek se smí používat pouze za dohledu dospělých, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát děti.
- Dbejte důsledně na to, aby byl přístroj vždy umístěn mimo dosah dětí.
- Dávejte pozor, aby obalová fólie nezavinila smrt dítěte. Obalové fólie nejsou určeny ke hraní.

4.7 Věcné škody

Pozor! Pro zabránění vzniku věcných škod se řiďte se následujícími ustanoveními:

- Přístroj instalujte výhradně na rovné, suché a neklouzavé ploše, aby

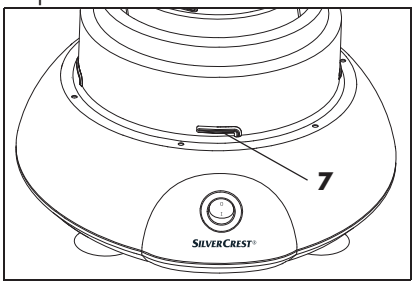
nemohlo dojít k převrácení nebo sklouznutí přístroje.

- Cukr se smí plnit jen tehdy, když se karamelizující hlava **2** nepohybuje. Je-li je cukr přidáván při rotující karemelizující hlavě **2**, mohlo by dojít k jeho případnému vystříknutí a mohl by se dostat do spodní části **9**.
- Pokud cukr přesto spadne **9** do spodní části, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole »8. Poruchy a jejich odstranění« na strani 57.

5. Vybalení a instalace

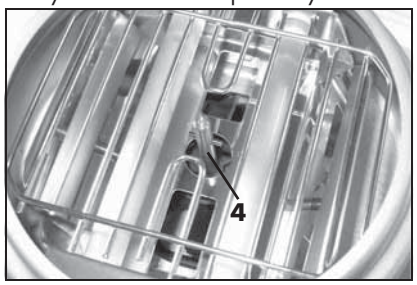
Pokyn: Přístroj resp. topné prvky **5** jsou dodávány lehce natřené tukem, a proto může při prvním použití dojít k **mírné** tvorbě kouře a zápachu. Je to neškodné a po krátké době přestane. Dbejte proto v této době na dostatečné větrání.

1. Vyjměte z obalu jednotlivé části přístroje.
2. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny části (glejte poglavje »1.2 Rozsah dodávky« na strani 49) a zda nejsou poškozené.
3. Před prvním použitím přístroj důkladně umyjte.(glejte poglavje »7. Čištění« na strani 56).
4. Nasaďte odkapní misku **6** na spodní část **9**.
5. Otáčejte odkapní miskou **6** proti směru hodinových ručiček, až miska zapadne do jištění **7**.



6. Nasaďte karamelizující hlavu **2** na hnací hřídel **4**.

   Pokyn: V hnací hřídeli **4** se nachází příčný kolík. Tento kolík musí zapadnout do vybrání karamelizující hlavy **2**.



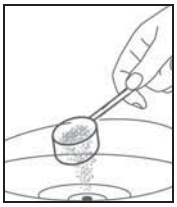
7. Nasaďte ochranu proti postřiku **1** na odkapní misku **6**.
8. Přístroj instalujte na rovné, suché a neklouzavé ploše, aby nemohlo dojít k převrácení nebo sklouznutí přístroje.

6. Obsluha

6.1 Výroba cukrové vaty

Výstraha! Přístroj připojujte výhradně k síťové zásuvce s ochranným kontaktem, tím je zaručena ochrana před zasažením elektrickým proudem.

1. Zasuňte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky s ochranným kontaktem (glejte poglavje »10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH« na strani 58).
2. Spínačem **8** stroj na výrobu cukrové vaty zapněte.
3. Pro předehřátí nechte stroj cca 5 minut běžet.
4. Stroj na výrobu cukrové vaty spínačem **8** znovu vypněte.
5. Vyčkejte, až je karamelizující hlava **2** v klidu.
6. Naplňte odměrku **11** cukrem.
7. Nasypte cukr do středu karamelizující hlavy **2**.

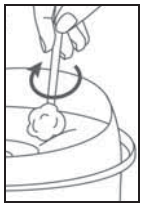


Pokyn:
Karamelizující hlavu **2** nepřeplňujte, jinak může dojít k vystříknutí přebytečného cukru.

8. Spínačem **8** stroj na výrobu cukrové vaty znovu zapněte.

   Po krátké době se na okraji odkapní misky **6** začnou tvořit chomáčky cukrové vaty.

9. Veďte bambusovou tyčinku ve směru hodinových ručiček kolem karamelizující hlavy **2** a současně tyčinkou otáčejte v prstech.



10. **Jakmile** na tyčince drží první chomáčky vaty:

   - vytáhněte bambusovou tyčinku z odkapní misky **6** ,
   - držte ji vodorovně nad přístrojem,
   - přitom otáčejte tyčinkou bez přestání dále,
   - pohybujte tyčinkou pomalu tam a zpět, abyste zachytili všechny chomáčky vaty.

   Cukr je spotřebován, pokud se již netvoří žádné nové chomáčky vaty.

   Pokyn: Nikdo učený z nebe nespadl! S trochou cviku bude výsledek čím dál tím lepší. Čím rovnoměrněji budete otáčet bambusovou tyčinkou mezi prsty, tím rovnoměrnější bude také výsledek.

11. Chcete-li ve výrobě cukrové vaty pokračovat, pak začněte znovu u bodu **4.**

Pokyn: Pokud byste chtěli cukrovou vatu obarvit, lze ve specializovaných prodejnách nebo na internetu zakoupit speciální barvicí aromatizační prášek.

6.2 Ukončení provozu

1. Spínačem **8** stroj na výrobu cukrové vaty vypněte.
2. Vyčkejte, až je karamelizující hlava **2** v klidu.
3. Vyčkejte, až se přístroj ochladí.
4. Sejměte odkapní misku **6** a odstraňte cukrový okraj, který se vytvořil na okraji misky **6**.
5. Po použití přístroj důkladně vyčistěte (glejte poglavje »*7.* Čištění« na strani 56).

6.3 Pojistka proti přehřátí

Přístroj je vybaven pojistkou proti přehřátí. Při příliš vysoké teplotě a hrozícím nebezpečí poškození se přístroj se automaticky vypne.
V takovém případě ihned vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj zkontrolovat. Kontaktní údaje jsou uvedeny v »Servisní středisko« na strani 59.

7. Čištění

Výstraha! K vyloučení nebezpečí zasažení elektrickým proudem, poranění nebo poškození:
- Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- Před čištěním nechte přístroj vychladnout.
- Spodní část **9** nikdy neponořujte do vody a chraňte ji před stříkající a kapající vodou.

Pozor! V žádném případě nepoužívejte abrazivní, leptavé nebo drátkovací čisticí prostředky. Mohly by přístroj poškodit.

7.1 Demontáž přístroje

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Sejměte ochranu proti postřiku **1**.
3. Vytáhněte karamelizující hlavu **2** směrem nahoru.
4. Otočte odkapní misku **6** ve směru hodinových ručiček a vyjměte ji ven směrem nahoru.

7.2 Čištění spodní části

1. Spodní část **9** očistěte vlhkým hadříkem. Můžete použít také malé množství prostředku na mytí nádobí.
2. Nakonec otřete hadříkem navlhčeným čistou vodou.
3. Přístroj znovu použijte až tehdy, když bude zcela suchý.

7.3 Čištění karamelizující hlavy

Pokyn: Karamelizující hlava **2** musí být po každém použití důkladně vyčistěna. Znečištěná karamelizující hlava **2** nepracuje správně.

1. Vyčistěte karamelizující hlavu **2** ručně teplou vodou.

   Pozor! Karamelizující hlavu **2** **není** možné čistit v myčce.

2. Pokud se vyskytují tvrdé usazeniny, nechte hlavu 20 – 30 min namočenou v teplé vodě. Do vody můžete přidat také malé množství jemného prostředku na mytí nádobí.

   Pokyn: V rozích karamelizující hlavy **2** se přitom sbírá voda. Tu je potřeba před opětovným použitím přístroje odstranit.
3. Karamelizující hlavu **2** důkladně vytřepte.
4. Před opětovným použitím nechte karamelizující hlavu **2** důkladně proschnout.

7.4 Čištění příslušenství

Ochranu proti postřiku **1**, odkapní misku **6** a odměrku **11** omyjte ručně ve dřezu.
Ochranu proti postřiku **1** a odkapní misku **6** lze mýt i v myčce nádobí.

8. Poruchy a jejich odstranění

Do spodní části 9 se dostala voda:

1. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Otočte spodní část **9** a nechte ji vyprázdnit.
3. Přístroj nechte opravit kvalifikovanými odborníky. Adresa servisního střediska je uvedena v bodě »10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH« na strani 58.

.Do spodní části 9 se dostal cukr:

1. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Přístroj nechjte vychladnout.
3. Vyjměte karamelizující hlavu **2**.
4. Otočte spodní část **9** a cukr vysypte. Přitom můžete přístrojem lehce zatřást.
5. Případně odstraňte připálený cukr z topných prvků **5**. Pracujte pečlivě.

   Pozor! V žádném případě nepoužívejte abrazivní, leptavé nebo drátkovací čisticí prostředky nebo kovové předměty. Mohly by topné prvky **5** poškodit.

Karamelizující hlava 2 se netočí:
Zkontrolujte, zda je karamelizující hlava **2** správně nasazena (glejte poglavje »5. Vybalení a instalace« na strani 54).

Netvoří se cukrové chomáčky:
Důkladně vyčistěte karamelizující hlavu **2**, případně je slepená (glejte poglavje »7.3 Čištění karamelizující hlavy« na strani 56).

Přístroj náhle přestal fungovat:
Možná byl přístroj v provozu příliš dlouho (glejte poglavje »6.3 Pojistka proti přehřátí« na strani 56) a zapla se pojistka proti přehřátí.
V takovém případě ihned vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj zkontrolovat. Kontaktní údaje jsou uvedeny v »Servisní středisko« na strani 59.

9. Likvidace

9.1 Přístroj

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že je přístroj v Evropské unii nutno odevzdat ve sběrně zvláštního odpadu. To platí pro výrobek a pro všechny díly příslušenství označené tímto symbolem. Takto označené výrobky se nesmějí odhazovat do domovního odpadu, ale je třeba je odevzdat k recyklaci ve sběrně elektrických a elektronických přístrojů. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a zatížení životního prostřední. Dbejte proto vždy předpisů o likvidaci elektrospotřebičů ve své zemi.

9.2 Obal

Při likvidaci obalu respektujte příslušné předpisy o ochraně životního prostředí své země.

10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento výrobek obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto výrobku Vám při jednání s prodejcem přísluší zákonem stanovená práva. Tato zákonem stanovená práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem zakoupení. Originální pokladní lístek dobře uschovejte. Tento doklad je potřebný jako důkaz o zakoupení.
Pokud se během tří let od data nákupu tohoto výrobku vaskytne chyba materiálu nebo výrobní závada, výrobek Vám bezplatně, dle našeho uvážení, opravíme nebo nahradíme. Podmínkou pro poskytnutí této záruky je předložení defektního přístroje a dokladu o zaplacení (pokladního lístku) v rámci tříleté lhůty a krátký písemný popis závady a okamžiku výskytu závady.
Pokud se záruka vztahuje na tuto závadu, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Okamžikem opravy nebo výměny nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Případné škody a závady, které se vyskytly již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po rozbalení. Náklady na opravy provedené po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben precizně za dodržení přísných směrnic pro kvalitu a před expedicí byl důkladně zkontrolován.
Poskytnutí záruky se vztahuje na chyby materiálu nebo výrobní závady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a proto je

můžeme zařadit do skupiny dílů podléhajícím rychlému opotřebení, nebo na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, baterií nebo skleněných dílů.

Tato záruka zaniká v případě poškozených, neodborně používaných nebo neodborně opravovaných výrobků. Pro odborné použití výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Bezpodmínečně se vyvarujte účelu použití a činnostem, od kterých se v návodu k obsluze odrazuje nebo před kterými se varuje.

Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití, nikoli pro živnostenské účely.

V případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí a zákroků, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisním centrem záruka zaniká.

Postup při uplatnění záruky

Aby se zajistilo rychlé zpracování Vaší žádosti, postupujte podle těchto pokynů:

- Při všech dotazech mějte připraveno číslo zboží (pro tento přístroj: IAN 75819) a pokladní lístek jako důkaz o zakoupení.
- Číslo zboží je uvedeno na typovém štítku, gravuře, na titulním listu vašeho návodu (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně.
- V případě výskytu závad funkce nebo jiných závad, kontaktujte nejprve telefonicky nebo prostřednictvím e-mailu níže uvedené servisní středisko.
- Registrovaný defektní výrobek pak můžete s přiloženým dokladem o nákupu (pokladním lístkem) a uvedením příčiny a doby výskytu závady, zaslat na naše náklady na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Na stránkách www.lidl-service.com můžete stáhnout tuto a mnoho dalších příruček, videdokumentací o výrobcích a software.

Servisní středisko

(CZ) Servis Česko
Tel.: 0800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz
IAN: 75819

Dodavatel

Níže uvedená adresa **není adresou servisu.** Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

Obsah

1. Popis prístroja 60
2. Označenie častí (pozri odklápaciu stranu) 61
3. Technické údaje 61
4. Bezpečnostné pokyny 61
5. Vybalenie a inštalácia 65
6. Obsluha 66
7. Čistenie 67
8. Poruchy a ich odstránenie 68
9. Likvidácia 69
10. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH 69

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja.

Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny a upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Prv než začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi a upozorneniami týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Výrobok používajte len na opísané účely a uvedené oblasti použitia.

Ak výrobok postúpite tretej osobe, odovzdajte jej spolu s ním aj všetky podklady.

1. Popis prístroja

1.1 Účel použitia

Týmto strojom na výrobu cukrovej vaty SilverCrest SZW 400 A1 môžete vyrábať cukrovú vatu.

Cukrová vata sa vyrába z jemného cukru.

Prístroj používajte len v suchých priestoroch. Používanie prístroja v exteriéri alebo vo vlhkých priestoroch je zakázané.

Tento prístroj je určený na domáce použitie, nie na podnikateľské účely.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 Stroj na výrobu cukrovej vaty, pozostávajúci z:
  - 1 spodnej časti
  - 1 zachytávacej misky
  - 1 karamelizátora
  - 1 ochrany proti striekaniu
  - 1 odmerky
  - 10 bambusových paličiek
- 1 návodu na obsluhu

1.3 Označenie na prístroji

Uvedený symbol **3** varuje pred dotykom horúcich plôch.

2. Označenie častí (pozri odklápaciu stranu)

1 Ochrana proti striekaniu
2 Karamelizátor
3 Výstražný symbol „Pozor, horúci povrch"
4 Hnací hriadeľ
5 Výhrevné články
6 Zachytávacia miska
7 Poistky
8 Spínač zap./vyp.
9 Spodná časť
10 Podstavec
11 Odmerka

3. Technické údaje

Napájanie prúdom:	220 - 240 V~/50 Hz
Výkon:	400 W
Trieda ochrany:	I

CE

4. Bezpečnostné pokyny

4.1 Vysvetlenie pojmov

V návode na obsluhu nájdete tie signálne pojmy:

Výstraha!
Vysoké riziko: Neuposlúchnutie výstrahy môže mať za následok škody na zdraví a ohrozenie života.

Pozor!
Stredné riziko: Neuposlúchnutie tejto výstrahy môže mať za následok vecné škody.

Upozornenie:
Nízke riziko: Skutočnosti, ktoré je pri zachádzaní s prístrojom potrebné brať do úvahy.

4.2 Všeobecné informácie

- Pred použitím si, prosím, starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Je súčasťou prístroja a musí byť kedykoľvek k dispozícii.
- Prístroj používajte len pre popísaný účel použitia (pozri »1.1 Účel použitia« na strane 60).
- Zkontrolujte, zda potřebné síťové napětí (viz typový štítek na přístroji) souhlasí s Vaším síťovým napětím.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo

psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli, aké nebezpečenstvá z jeho používania vyplývajú. Nenechajte deti, aby sa hrali s prístrojom.

- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, s výnimkou prípadu, že ide o deti staršie ako 8 rokov a že sú pod dozorom.
- Zabezpečte, aby sa deti mladšie ako 8 rokov zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od prístroja a sieťového prívodu.
- Uvedomte si, že akýkoľvek nárok na plnenie zo záruky a zodpovednosť zaniká, ak sa používajú časti príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané v tomto návode na obsluhu alebo pri opravách neboli použité výhradne originálne náhradné dielce. To isté platí pre opravy, ktoré boli uskutočnené osobami bez príslušnej kvalifikácie. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strane 70.
- Pri prípadných poruchách funkcie v záručnej dobe smie byť oprava vykonaná výlučne naším servisným strediskom. V opačnom prípade zanikajú akékoľvek nároky na záručné plnenie.

4.3 Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

Výstraha! Nasledujúce bezpečnostné pokyny vás majú chrániť pred úrazom elektrickým prúdom.

- Prístroj pripájajte výlučne do sieťovej zásuvky s ochranným kontaktom, keďže od toho závisí ochrana pred úrazom elektrickým prúdom.
- Ak je prístroj poškodený, nesmie sa prístroj vpžiadnom prípade používať. Vptomto prípade nechajte prístroj opraviť kvalifikovanou osobou. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strane 70.
- Ak bude sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo rovnako kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Do spodnej časti **9** sa v žiadnom prípade nesmie dostať voda alebo iné tekutiny. Preto:

- prístroj nikdy nepoužívajte v exteriéri
- spodnú časť **9** nikdy neponárajte do vody
- nikdy na prístroj neklaďte nádoby naplnené tekutinou, ako sú poháre s nápojmi, vázy atď.
- prístroj nikdy nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí
- prístroj nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti drezu, vane, sprchy alebo bazénu, pretože striekajúca voda by sa mohla dostať do prístroja.

  Pokiaľ by sa aj napriek tomu do prístroja dostala tekutina, vytiahnite ihneď sieťovú zástrčku a prístroj dajte opraviť personálu s príslušnou kvalifikáciou. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strane 70.

- Nikdy nesiahajte prstami alebo predmetmi do vnútra spodnej časti **9**, pokým je prístroj pripojený do elektrickej siete alebo keď je prístroj ešte horúci.
- Prístroj, sieťový kábel ani sieťovú zástrčku nikdy nechytajte vlhkými rukami.
- Sieťový kábel vyťahujte vždy za zástrčku. Nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Dbajte na to, aby nedošlo k zalomeniu ani k pomliaždeniu prívodného kábla.
- Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedostal do blízkosti horúcich plôch (napr. varná doska).
- Pokiaľ prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Len tak je prístroj úplne bez prúdu.
- Mali by ste sa vyvarovať používania predlžovacích káblov. Je to dovolené len za celkom určitých predpokladov:
  - predlžovací kábel musí byť vhodný pre intenzitu elektrického prúdu prístroja;
  - predlžovací kábel nesmie byť položený "vo vzduchu": nesmie byť nástrahou pre zakopnutie, ani nesmie byť v dosahu detí;
  - predlžovací kábel nesmie byť v žiadnom prípade poškodený;
  - do sieťovej zásuvky nesmú byť pripojené žiadne iné prístroje, iba tento prístroj, keďže v opačnom prípade môže dôjsť k preťaženiu

elektrickej siete (zákaz viacnásobných zásuviek!).

- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný spexterným časovým spínaním alebo so samostatným telemechanickým diaľkovým systémom, ak napr. rádio-elektrická zásuvka.

4.4 Ochrana pred zraneniami

Výstraha! Aby sa predišlo zraneniam, dodržiavajte nasledovné pokyny.

- Dbajte na to, aby bol prívodný kábel vedený tak, aby oň nemohol nikto zakopnúť, zapliesť sa do neho alebo naň šliapnuť.
- Karamelizátor **2** sa veľmi zohreje a veľmi rýchlo sa otáča. Počas prevádzky a počas fázy ochladzovania nikdy nesiahajte predmetmi alebo časťami tela do karamelizátora **2**.
- Povrchy môžu zohriať počas prevádzky.
- Keď chcete vymeniť rotujúce časti príslušenstva alebo sa k nim chcete priblížiť, prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

4.5 Ochrana pred nebezpečenstvom požiaru

Výstraha! Prístroj pracuje s vysokými teplotami, preto dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby nemohlo dôjsť k požiaru.

- Dbajte starostlivo na to, aby sa do spodnej časti **9** nedostal cukor . Cukor sa môže vznietiť a poškodiť prístroj. Ak by však k tomu došlo, postupujte podľa opisu v kapitole »8. Poruchy a ich odstránenie« na strane 68.
- Aby sa vylúčilo prehriatie, prístroj nikdy zakrývajte. Vždy dbajte, aby vzduch mohol voľne vstupovať a vychádzať. V opačnom prípade môže dochádzať k akumulácii tepla v prístroji.
- Prístroj nikdy nenechávajte bežať bez dozoru. Poškodenie sa prejavuje takmer vždy intenzívnym zápachom. V takomto prípade ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj skontrolovať. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strane 70.

4.6 Pre bezpečnosť vášho dieťaťa

Výstraha! Deti často nevedia správne odhadnúť možné nebezpečenstvo a môžu si následkom toho spôsobiť úraz. Riaďte sa preto týmito pokynmi:

- Výrobok sa smie používať jedine pod dohľadom dospelých, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať deti.
- Dbajte starostlivo na to, aby sa prístroj nenachádzal v dosahu detí, ktoré by ho mohli stiahnuť za prívodný kábel alebo sa s ním hrať.
- Dbajte na to, aby obalová fólia nezavinila smrť dieťaťa. Obalové fólie nie sú určené na hranie.

4.7 Vecné škody

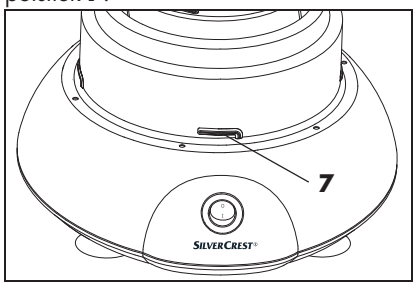
Pozor! Aby sa predišlo vecným škodám, dodržiavajte nasledovné ustanovenia.

- Prístroj umiestnite výlučne na rovnú, suchú a neklzavú plochu, aby sa neprevrátil alebo nezošmykol.
- Cukor nasypte až vtedy, keď karamelizátor **2** stojí. Ak sa cukor nasype do otáčajúceho sa karamelizátora **2**, môže pritom odstredivým pohybom odskakovať a dostať sa do spodnej časti **9** prístroja.
- Ak by cukor spadol do spodnej časti **9**, postupujte podľa opisu v kapitole »8. Poruchy a ich odstránenie« na strane 68.

5. Vybalenie a inštalácia

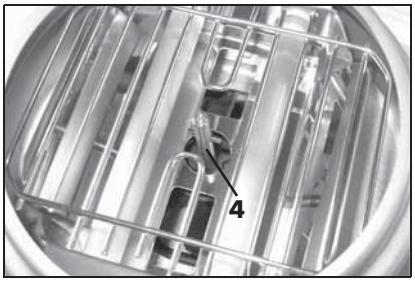
Upozornenie: Keďže sa prístroj, príp. výhrevné články **5** dodávajú ľahko namastené, môže pri prvom použití vznikať **mierny** dym a zápach. Je to neškodné a po krátkom čase to prestane. Prosím, počas toho zabezpečte dostatočné vetranie.

1. Vyberte z obalu jednotlivé časti.
2. Skontrolujte, či sú dielce úplné (pozri »1.2 Rozsah dodávky« na strane 60) a či nie sú poškodené.
3. Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite (pozri »7. Čistenie« na strane 67).
4. Nasaďte zachytávaciu misku **6** na spodnú časť **9**.
5. Otočte zachytávaciu misku **6** proti smeru pohybu hodinových ručičiek tak, aby zachytávacia miska zaskočila do poistiek **7**.



6. Nasaďte karamelizátor **2** na hnací hriadeľ **4**.

   Upozornenie: V hnacom hriadeli **4** sa nachádza priečny kolík. Tento priečny kolík musí siahať do dolného zárezu karamelizátora **2** .



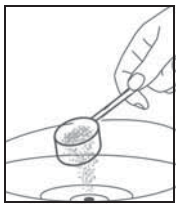
7. Nasaďte ochranu proti striekaniu **1** na zachytávaciu misku **6**.
8. Prístroj umiestnite výlučne na rovnú, suchú a nekĺzavú plochu, aby sa neprevrátil alebo nezošmykol.

6. Obsluha

6.1 Výroba cukrovej vaty

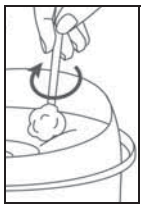
Výstraha! Prístroj pripájajte výlučne do sieťovej zásuvky s ochranným kontaktom, keďže od toho závisí ochrana pred úrazom elektrickým prúdom.

1. Zasuňte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky s ochranným kontaktom (pozri »3. Technické údaje« na strane 61).
2. Stroj na výrobu cukrovej vaty zapnite spínačom zap./vyp. **8**.
3. Stroj na výrobu cukrovej vaty nechajte bežať približne 5 minút, aby sa predhrial.
4. Stroj na výrobu cukrovej vaty vypnite opäť spínačom zap./vyp **8**.
5. Počkajte, kým sa karamelizátor **2** zastaví.
6. Naplňte odmerku **11** cukrom.
7. Cukor dajte do stredu karamelizátora **2**.



   Upozornenie: Nepreplňte karamelizátor **2**, v opačnom prípade bude prebytočný cukor odstredivým pohybom odskakovať.
8. Stroj na výrobu cukrovej vaty znova zapnite spínačom zap./vyp. **8**.

   Po krátkom čase sa začnú tvoriť prvé vlákna cukrovej vaty na okraji zachytávacej misky **6**.
9. Bambusovú paličku veďte v smere pohybu hodinových ručičiek okolo karamelizátora **2** a pritom ju krúťte v prstoch.



10. **Hneď ako sa prvé** cukrové vlákna prilepia na bambusovú paličku:
    - vytiahnite bambusovú paličku zo zachytávacej misky **6**,

    - držte ju vodorovne nad prístrojom,
    - pritom bambusovú paličku naďalej nepretržite krúťte,
    - pohybujte bambusovou paličkou pomaly sem a tam, aby ste zachytili všetky cukrové vlákna.

    Keď sa už netvoria nové cukrové vlákna, cukor je spotrebovaný.

    Upozornenie: Cvik robí majstra! S praxou sa bude výsledok stále zlepšovať. Čím rovnomernejšie budete bambusovú paličku krútiť medzi prstami, tým rovnomernejší bude výsledok.
11. Výrobu ďalšej cukrovej vaty začnite bodom **4.**

Upozornenie: Ak by ste chceli cukrovú vatu zafarbiť, v špecializovanej predajni alebo na internete dostať špeciálny farbiaci prášok s arómou.

6.2 Skončenie prevádzky

1. Stroj na výrobu cukrovej vaty vypnite spínačom zap./vyp. **8**.
2. Počkajte, kým sa karamelizátor **2** zastaví.
3. Počkajte, pokým prístroj nevychladne.
4. Odoberte zachytávaciu misku **6** a odstráňte cukrový okraj, ktorý sa tvorí na kraji zachytávacej misky **6**.
5. Prístroj po použití starostlivo vyčistite (pozri »7. Čistenie« na strane 67).

6.3 Ochrana proti prehriatiu

Prístroj má ochranu proti prehriatiu. Akonáhle vystúpi teplota príliš vysoko a hrozí nebezpečenstvo poškodenia, prístroj sa automaticky vypne.
V takomto prípade ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj skontrolovať. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strane 70.

7. Čistenie

Výstraha! Kvôli vylúčeniu nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia:
- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.
- Spodnú časť prístroja **9** nikdy neponárajte do vody a chráňte ju pred striekajúcou alebo kvapkajúcou vodou.

Pozor! V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne, žieravé čistiace prostriedky a prostriedky, ktoré by mohli prístroj poškriabať. Prístroj by sa mohol poškodiť.

7.1 Demontáž prístroja

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Odoberte ochranu proti striekaniu **1**.
3. Stiahnite karamelizátor **2** smerom nahor.

4. Otočte zachytávaciu misku **6** v smere pohybu hodinových ručičiek a odoberte ju dohora.

7.2 Čistenie spodnej časti

1. Spodnú časť **9** očistite vlhkou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo čistiaceho prostriedku.
2. Nakoniec ho utrite handričkou navlhčenou v čistej vode.
3. Prístroj znovu použite, až keď bude úplne suchý.

7.3 Čistenie karamelizátora

Upozornenie: Karamelizátor **2** po každom použití starostlivo vyčistite. Znečistený karamelizátor **2** nefunguje správne.

1. Karamelizátor **2** vyčistite ručne v teplej vode.

   Pozor! Karamelizátor **2 nie je** vhodný na čistenie v umývačke riadu.

2. Ak sú zaschnuté zvyšky, nechajte ho asi 20 – 30 minút namočený v teplej vode. Do vody môžete pridať malé množstvo jemného čistiaceho prostriedku.

   Upozornenie: V rohoch karamelizátora **2** sa pri čistení nazbiera voda. Pred opätovným použitím prístroja vodu odstráňte.
3. Vodu z karamelizátora **2** dôkladne vylejte.
4. Pred opätovným použitím prístroja nechajte karamelizátor **2** dôkladne vyschnúť.

7.4 Čistenie príslušenstva

Vyčistite ochranu proti striekaniu **1**, zachytávaciu misku **6** a odmerku **11** ručne v dreze.

Ochranu proti striekaniu **1** a zachytávaciu misku **6** môžete umyť aj v umývačke riadu.

8. Poruchy a ich odstránenie

Do spodnej časti 9 sa dostala voda:

1. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Obráťte spodnú časť **9** a nechajte ju bežať naprázdno.
3. Prístroj dajte opraviť odbornému personálu s príslušnou kvalifikáciou. Adresa servisu je uvedená v kapitole »10. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH« na strane 69.

Do spodnej časti 9 sa dostal cukor:

1. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Nechajte prístroj vychladnúť.
3. Vyberte karamelizátor **2**.
4. Obráťte spodnú časť **9**a cukor nechajte vypadnúť. Môžete pritom slabo potriasť prístrojom.
5. V prípade potreby odstráňte zapečený cukor z výhrevných článkov **5**. Postupujte pritom opatrne.

   Pozor! V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne, žieravé čistiace prostriedky, čistiace prostriedky spôsobujúce škrabance alebo kovové predmety. Výhrevné články **5** by sa mohli poškodiť.

Karamelizátor 2 sa neotáča:
Skontrolujte, či je karamelizátor **2** správne nasadený (pozri »5. Vybalenie a inštalácia« na strane 65).

Netvoria sa cukrové vlákna.
Karamelizátor **2** dôkladne vyčistite, pravdepodobne je zalepený (pozri »7.3 Čistenie karamelizátora« na strane 68).

Prístroj zrazu nefunguje:
Možno bol prístroj príliš dlho v prevádzke (pozri »6.3 Ochrana proti prehriatiu« na strane 67) a aktivovala sa ochrana proti prehriatiu.
V takomto prípade ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj skontrolovať. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strane 70.

9. Likvidácia

9.1 Prístroj

Symbol prečiarknutej smetnej nádoby na kolieskach znamená, že prístroj je v Európskej únii nutné odovzdať v zberni zvláštneho odpadu. To platí pre výrobok a pre všetky diely príslušenstva označené týmto symbolom. Takto označené výrobky sa nesmú odhadzovať do domového odpadu, ale je potrebné ich odovzdať na recyklovanie v zberni elektrických a elektronických prístrojov. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia. Preto bezpodmienečne dodržiavajte predpisy na likvidáciu vo Vašej krajine.

9.2 Obal

Pri likvidácii obalu rešpektujte príslušné predpisy o ochrane životného prostredia v príslušnej krajine.

10. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj platí záruka počas doby 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade chyby tohto výrobku vám prislúchajú zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Odložte si originálny pokladničný blok. Je potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa nášho rozhodnutia – zdarma opravíme alebo vymeníme. Predpokladom tohto záručného plnenia je v priebehu trojročnej lehoty predložiť chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný blok) a písomne v krátkosti opísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla.
Keď sa na chybu naša záruka vzťahuje, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby výrobku

Záručná doba sa poskytnutím plnenia nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené dielce. Prípadne už pri kúpe existujúce poškodenia a chyby je potrebné nahlásiť hneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré sa uskutočnia po uplynutí záručnej doby, budú spoplatnené.

Záručná doba

Prístroj bol vyrobený s použitím prísnych smerníc pre kvalitu a pred expedíciou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, a teda sa môžu pokladať za opotrebovateľné súčiastky alebo na poškodenia rozbitných častí, napr. vypínačov, akumulátorov alebo častí vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, keď je výrobok poškodený, nesprávne sa používa alebo udržiava. Aby ste výrobok používali správne, presne dodržiavajte všetky pokyny uvedené v návode na použitie.

Bezpodmienečne sa vyvarujte používania, ktoré nie je v súlade s určeným používaním alebo konania, od ktorého odrádzajú alebo pred ktorým varujú upozornenia uvedené v návode na použitie.

Prístroj je určený na len súkromné, nie na komerčné použitie.

Pri nenáležitom a nesprávnom zaobchádzaní, násilnom používaní a zásahoch, ktoré neuskutočnilo naše servisné stredisko, záruka zaniká.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Aby bola vaša žiadosť čo najskôr spracovaná, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri akejkoľvek požiadavke majte pripravené číslo výrobku (pre tento prístroj: IAN 75819) a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, vygravírované, na titulnom liste vášho návodu (vľavo dolu) alebo ako nálepku na zadnej alebo dolnej strane.
- Ak by sa vyskytli chyby funkcií alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv telefonicky alebo prostredníctvom elektronickej pošty nižšie uvedené servisné stredisko.
- Výrobok, na ktorom ste zistili chybu, potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla, zaslať bez poštového poplatku na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.

Tento návod a mnoho ďalších príručiek, videí o výrobkoch a softvér si môžete stiahnuť na www.lidl-service.com.

Servisné stredisko

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 75819

Dodávateľ

Všimnite si prosím, že nasledujúca adresa **nie je adresa servisu.** Kontaktujte najprv vyššie uvedené servisné stredisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Inhalt

1. Gerätebeschreibung **72**
2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite) **73**
3. Technische Daten **73**
4. Sicherheitshinweise **73**
5. Auspacken und aufstellen **77**
6. Bedienen **78**
7. Reinigen **79**
8. Störungen und deren Beseitigung **80**
9. Entsorgung **81**
10. Garantie der HOYER Handel GmbH **81**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

1. Gerätebeschreibung

1.1 Verwendungszweck

Mit dieser Zuckerwatte-Maschine SilverCrest SZW 400 A1 können Sie Zuckerwatte herstellen.
Die Zuckerwatte wird aus feinem Zucker hergestellt.
Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden. Eine Verwendung im Freien oder in Feuchträumen ist nicht gestattet.
Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

1.2 Lieferumfang

- 1 Zuckerwatte-Maschine, bestehend aus:
  - 1 Unterteil
  - 1 Auffangschale
  - 1 Karamellisierer
  - 1 Spritzschutz
  - 1 Messlöffel
  - 10 Bambusstäbe
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Kennzeichnungen am Gerät

Nebenstehendes Symbol **3** warnt vor dem Berühren von heißen Oberflächen.

2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)

1 Spritzschutz
2 Karamellisierer
3 Warnsymbol „Achtung, heiße Oberflächen"
4 Antriebswelle
5 Heizelemente
6 Auffangschale
7 Verriegelungen
8 Ein-/Ausschalter
9 Unterteil
10 Standfüße
11 Messlöffel

3. Technische Daten

Spannungsversorgung:	220 - 240 V~/50 Hz
Leistung:	400 Watt
Schutzklasse:	I

CE

4. Sicherheitshinweise

4.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:

Warnung!
Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Vorsicht!
Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

Hinweis:
Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

4.2 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „1.1 Verwendungszweck" auf Seite 72).
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwie-

sen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernzuhalten.
- Bitte beachten Sie, dass jeglicher Anspruch auf Garantie und Haftung erlischt, wenn Zubehörteile verwendet werden, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden oder wenn bei Reparaturen nicht ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden. Dies gilt auch für Reparaturen, die durch nichtqualifizierte Personen durchgeführt werden. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 83.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen innerhalb der Garantiezeit darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen. Ansonsten erlischt jeglicher Garantieanspruch.

4.3 Schutz vor elektrischem Schlag

Warnung! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.

- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer Netzsteckdose mit Schutzkontakt an, da davon der Schutz vor elektrischem Schlag abhängt.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf das Gerät keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät in diesem Falle von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 83.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- In das Unterteil **9** dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten gelangen. Daher:
  - niemals im Freien einsetzen
  - niemals das Unterteil **9** in Wasser eintauchen
  - niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie Trinkgläser, Vasen etc. auf das Gerät stellen

- niemals in sehr feuchter Umgebung einsetzen
- niemals in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen, da Spritzwasser in das Gerät gelangen könnte.

  Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 83.

- Versuchen Sie niemals mit Fingern oder Gegenständen in das Innere des Unterteiles **9** zu fassen, während dieses am Stromnetz angeschlossen ist oder wenn das Gerät noch heiß ist.
- Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung stets am Netzstecker heraus. Ziehen Sie niemals an der Netzanschlussleitung selber.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.
- Halten Sie die Netzanschlussleitung von heißen Flächen (z.B. Herdplatte) fern.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.
- Die Benutzung von Verlängerungskabeln sollten Sie vermeiden. Sie ist nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen gestattet:
  - Das Verlängerungskabel muss für die Stromstärke des Gerätes geeignet sein.
  - Das Verlängerungskabel darf nicht „fliegend" verlegt sein: es darf nicht zur Stolperfalle werden oder von Kindern erreichbar sein.
  - Das Verlängerungskabel darf keinesfalls beschädigt sein.
  - Es dürfen keine weiteren Geräte als dieses Gerät an der Netzsteckdose angeschlossen werden, da es sonst zu einer Überlastung des Stromnetzes kommen kann (Verbot von Mehrfachsteckdosen!).
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden.

4.4 Schutz vor Verletzungen

Warnung! Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann.
- Der Karamellisierer **2** wird sehr heiß und dreht sich sehr schnell. Fassen Sie daher im Betrieb und in der Abkühlphase niemals mit Gegenständen oder Körperteilen den Karamellisierer **2** an.
- Achten Sie darauf, dass die Oberflächen des Gerätes im Betrieb heiß werden können.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.

4.5 Schutz vor Brandgefahr

Warnung! Da das Gerät mit hohen Temperaturen arbeitet, beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, damit kein Brand entstehen kann.

- Achten Sie sorgfältig darauf, dass kein Zucker in das Unterteil **9** gelangt. Zucker kann brennbar sein und das Gerät beschädigen. Falls es doch einmal passiert, gehen Sie so vor, wie in „8. Störungen und deren Beseitigung" auf Seite 80 beschrieben.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät niemals abgedeckt werden. Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen. Schäden kündigen sich fast immer durch intensive Geruchsbildung an. Ziehen Sie in diesem Falle sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät überprüfen. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 83.

4.6 Zur Sicherheit Ihres Kindes

Warnung! Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:

- Dieses Gerät darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der

Reichweite von Kindern befindet, damit diese es nicht an der Netzanschlussleitung herunterziehen können oder damit spielen.

- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

4.7 Sachschäden

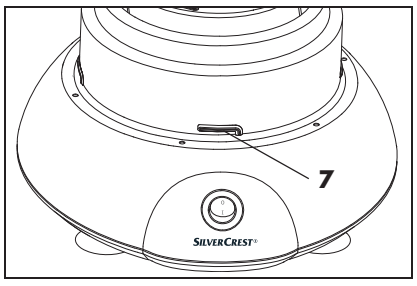
Achtung! Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen.

- Stellen Sie das Gerät ausschließlich auf einer ebenen, trockenen und rutschfesten Fläche auf, damit das Gerät weder umfallen noch herunterrutschen kann.
- Zucker darf nur eingefüllt werden, wenn der Karamellisierer **2** still steht. Wenn bei rotierendem Karamellisierer **2** Zucker eingefüllt wird, wird er dabei eventuell herausgeschleudert und gelangt in das Unterteil **9**.
- Sollte doch einmal Zucker in das Unterteil **9** gefallen sein, gehen Sie so vor, wie in „8. Störungen und deren Beseitigung" auf Seite 80 beschrieben.

5. Auspacken und aufstellen

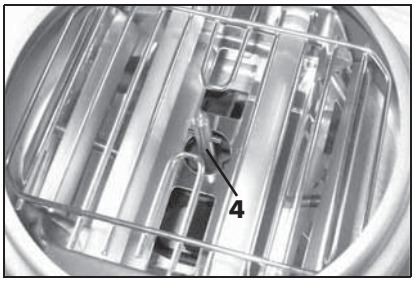
Hinweis: Da das Gerät bzw. die Heizelemente **5** leicht eingefettet geliefert werden, kann es bei der ersten Benutzung zu **leichter** Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies ist unschädlich und hört nach kurzer Zeit auf. Bitte achten Sie währenddessen auf ausreichende Lüftung.

1. Nehmen Sie die Einzelteile aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, dass die Einzelteile vollständig sind (siehe „1.2 Lieferumfang" auf Seite 72) und keine Beschädigungen aufweisen.
3. Reinigen Sie vor der ersten Benutzung das Gerät gründlich (siehe „7. Reinigen" auf Seite 79).
4. Setzen Sie die Auffangschale **6** auf das Unterteil **9**.
5. Drehen Sie die Auffangschale **6** entgegen des Uhrzeigersinnes, so dass die Auffangschale in den Verriegelungen **7** einrastet.



6. Setzen Sie den Karamellisierer **2** auf die Antriebswelle **4**.

   Hinweis: In der Antriebswelle **4** befindet sich ein Querstift. Dieser Querstift muss in die untere Einkerbung des Karamellisierers **2** fassen.



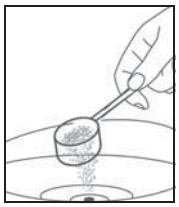
7. Setzen Sie den Spritzschutz **1** auf die Auffangschale **6**.
8. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und rutschfesten Fläche auf, damit das Gerät weder umfallen noch herunterrutschen kann.

6. Bedienen

6.1 Zuckerwatte herstellen

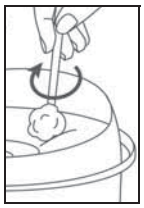
Warnung! Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer Netzsteckdose mit Schutzkontakt an, da davon der Schutz vor elektrischem Schlag abhängt.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose mit Schutzkontakt (siehe „3. Technische Daten“ auf Seite 73).
2. Schalten Sie die Zuckerwatte-Maschine am Ein-/Ausschalter **8** ein.
3. Lassen Sie die Zuckerwatte-Maschine etwa 5 Minuten lang laufen, um sie vorzuheizen.
4. Schalten Sie die Zuckerwatte-Maschine am Ein-/Ausschalter **8** wieder aus.
5. Warten Sie, bis der Karamellisierer **2** still steht.
6. Füllen Sie den Messlöffel **11** mit Zucker.
7. Geben Sie den Zucker in die Mitte des Karamellisierers **2**.



   Hinweis: Überfüllen Sie den Karamellisierer **2** nicht, da sonst der überflüssige Zucker herausgeschleudert wird.
8. Schalten Sie die Zuckerwatte-Maschine am Ein-/Ausschalter **8** wieder ein.

   Nach kurzer Zeit bilden sich die ersten Zuckerwatte-Fäden am Rand der Auffangschale **6**.
9. Führen Sie einen Bambusstab im Uhrzeigersinn um den Karamellisierer **2** und drehen ihn dabei in den Fingern.



10. **Sobald die ersten** Zuckerfäden an dem Bambusstab festkleben:

   – ziehen Sie den Bambusstab aus der Auffangschale **6** heraus,
   – halten Sie ihn waagerecht über das Gerät,
   – drehen Sie dabei den Bambusstab ununterbrochen weiter,
   – bewegen Sie den Bambusstab langsam hin und her, um alle Zuckerfäden aufzunehmen.

   Sobald sich keine neuen Zuckerfäden mehr bilden, ist der Zucker verbraucht.

   Hinweis: Übung macht den Meister! Mit etwas Übung wird das Ergebnis immer besser. Je gleichmäßiger Sie den Bambusstab zwischen Ihren Fingern drehen, desto gleichmäßiger wird das Ergebnis.

11. Um weitere Zuckerwatte herzustellen, beginnen Sie wieder bei Punkt **4.**

Hinweis: Falls Sie die Zuckerwatte färben möchten, gibt es im Fachhandel oder im Internet spezielles Farb-Aroma-Pulver.

6.2 Betrieb beenden

1. Schalten Sie die Zuckerwatte-Maschine am Ein-/Ausschalter **8** aus.
2. Warten Sie, bis der Karamellisierer **2** still steht.
3. Warten Sie ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
4. Nehmen Sie Auffangschale **6** ab und entfernen Sie den Zuckerrand, der sich am Rand der Auffangschale **6** bildet.
5. Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch sorgfältig (siehe „*7.* Reinigen“ auf Seite 79).

6.3 Überhitzungsschutz

Das Gerät besitzt einen Überhitzungsschutz. Sobald die Temperatur zu hoch wird und die Gefahr von Beschädigungen besteht, schaltet das Gerät automatisch ab.
Ziehen Sie in diesem Falle sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät überprüfen. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center” auf Seite 83.

7. Reinigen

Warnung! Um die Gefahr eines elektrischen Schlages, einer Verletzung oder einer Beschädigung zu vermeiden:
   – Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
   – Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
   – Tauchen Sie das Unterteil **9** nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.

Vorsicht! Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.

7.1 Gerät demontieren

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
2. Nehmen Sie den Spritzschutz **1** ab.
3. Ziehen Sie den Karamellisierer **2** nach oben ab.

4. Drehen Sie die Auffangschale **6** im Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie nach oben ab.

7.2 Unterteil reinigen

1. Reinigen Sie das Unterteil **9** mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
2. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
3. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

7.3 Karamellisierer reinigen

Hinweis: Der Karamellisierer **2** muss nach jedem Gebrauch sorgfältig gereinigt werden. Ein verschmutzter Karamellisierer **2** funktioniert nicht richtig.

1. Reinigen Sie den Karamellisierer **2** in warmem Wasser von Hand.

   Vorsicht! Der Karamellisierer **2** ist **nicht** spülmaschinengeeignet.

2. Bei hartnäckigen Verkrustungen lassen Sie ihn etwa 20 – 30 min in warmem Wasser einweichen. Dem Wasser können Sie etwas mildes Spülmittel zugeben.

   Hinweis: In den Ecken des Karamellisierer **2** sammelt sich dabei Wasser. Dieses muss entfernt werden, bevor das Gerät erneut eingesetzt werden kann.
3. Schütteln Sie den Karamellisierer **2** gründlich aus.
4. Lassen Sie den Karamellisierer **2** gründlich trocknen, bevor Sie das Gerät erneut einsetzen.

7.4 Zubehör reinigen

Reinigen Sie Spritzschutz **1**, Auffangschale **6** und Messlöffel **11** von Hand im Spülbecken.
Den Spritzschutz **1** und die Auffangschale **6** können Sie auch in der Spülmaschine reinigen.

8. Störungen und deren Beseitigung

Es ist Wasser in das Unterteil 9 gelangt:

1. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
2. Drehen Sie das Unterteil **9** um und lassen Sie es leerlaufen.
3. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Service-Adresse finden Sie in „Service-Center" auf Seite 83.

Es ist Zucker in das Unterteil 9 gelangt:

1. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
3. Entnehmen Sie den Karamellisierer **2**.
4. Drehen Sie das Unterteil **9** um und lassen den Zucker herausrieseln. Sie können das Gerät dabei leicht schütteln.
5. Entfernen Sie gegebenenfalls festgebrannten Zucker von den Heizelementen **5**. Gehen Sie dabei sorgfältig vor.

   Vorsicht! Verwenden Sie dafür keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel oder Metallgegenstände. Dadurch könnten die Heizelemente **5** beschädigt werden.

Der Karamellisierer 2 dreht sich nicht:
Überprüfen Sie, ob der Karamellisierer **2** korrekt eingesetzt ist (siehe „5. Auspacken und aufstellen" auf Seite 77).

Es werden keine Zuckerfäden gebildet:
Reinigen Sie den Karamellisierer **2** gründlich, er ist möglicherweise verklebt (siehe „7.3 Karamellisierer reinigen" auf Seite 80).

Gerät funktioniert plötzlich nicht mehr:
Womöglich war das Gerät zu lange in Betrieb (siehe „6.3 Überhitzungsschutz" auf Seite 79) und der Überhitzungsschutz hat ausgelöst.
Ziehen Sie in diesem Falle sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät überprüfen. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 83.

9. Entsorgung

9.1 Gerät

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Gerät in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Gerät und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Geräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z.B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

9.2 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Geräts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Geräts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie das Original des Kassenbons gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Geräts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung

setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Akkus oder Teilen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Geräts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer (für dieses Gerät: IAN 75819) und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 75819

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Status of information · Stan informacji · Az információ kelte ·
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Informationen:

07/2012 · Ident.-Nr.: SZW 400 A1

IAN 75819

4

RP75819_Zuckerwattemaschine_Cover_LB4.indd 1 11.07.12 11:20